索 引

1987 年香港“敦煌吐魯番學國際學術研討會”，393
723 年石碑，124n

A

A Dictionary of Official Titles in Imperial China，xiii
Anderson, E. xxi
apsaras，“天女”之語源，335n
阿富汗，203
阿克貝希姆城（Ak Beshim），xvi
阿羅漢，307n，309n；佛陀之十號之一，340n；初果羅漢，306n，360；解空羅漢，361
阿彌陀佛（Amitābha），121n
阿耨多羅三藐三菩提（anuttarasamyaksaṃbodhi），23，24n，198，216，237，349
阿耨多羅三藐三菩提心（anuttarasamyaksaṃbodhicitta），334，340，343，347
阿毘達磨俱舍論（*Abidharmakośa śāstra*），世親（Vasubandhu）造，玄奘譯，141n
阿毗曇八犍度論（*Abhidharmajñānaprasthāna śāstra*），迦旃延子（Kātyāyana）造，184
《阿毗曇經》，183，184n，185，187n
阿僧祇劫（asaṃkhyeya kalpas），215，262，340，347
阿叔迦（Aśoka），342
阿育王（Aśoka），48，337n；善德之轉世，84，342；大臣之轉世，47；689 年 1 月 27 日配天，268n
艾威廉（William R. B. Acker），152n
安，因安祿山故，地名悉除其字，269n
安德烈 · 米克爾（André Miquel），381
安定公主，150n
安樂國，347
安樂王，343
安廩（507~583），359n
安祿山，269n
安然，9 世紀密教經錄家，126
安世高，78
安藤更生（1900~1970），66
安養（Sukhāvatī），121，121n
安養，安養淨土，阿彌陀佛國，121
安養縣，140，141，141n
安業坊，長安一坊，365n
安業寺，位於安業坊，365n
敖脈剋（Micah Auerback），ix

B

Buddhadatta 或爲佛圖澄之梵名，307n
Buddhadhana 或爲佛圖澄之梵名，307n
八，八表，219，275，276，278，279，297，303；八部眾，231；八方，219，297；八卦，315n；八紘，276；八難，361；八石（佛像眉

間寶珠容積），234；八邪，291，291n；八正，291，291n；八正，大福先寺僧，175n；八正道，367；八種人，230，231，362；八種聲，362
巴爾迪（Bardi）印刷所，xxi
巴黎國家圖書館，352
巴州，269n，283，283n
白安敦（Antonio Palumbo），118n
白丁，155n
百福殿，109，109n；《長安志》略及，109n
百官，276
白淨天，359，360
白淨王佛，359
白馬，280；指懷義，60，280
白馬寺，51n，114，114n，119n，149，152，155，156，161，161n，169n，183，280n；685 年薛懷義重修白馬寺，269n 亦見大白馬寺
白象寶，210n，219n
百姓，271，279
白銀柱，265，362
班固，390
傍山，276
保 / 寶誌（425~514），江左僧，281n，307n
豹，272
寶唱，撰《梁世眾經目錄》，72，73，75，80
報慈閣，141n
抱戴，316n，318
薄伽梵（Bhagavat），24n，231，263，336，340n，341，346，347，349；指彌勒，231
寶貴，597 年編《合部金光明經》，84
寶堅（Rab-ńes）女王，68
寶聚，同性燈如來所降生之大城，340；即王舍城，340
寶山靈泉寺，140
寶思惟（剎帝利種姓之喀什米爾僧），128n，174，174n，176，176n，217；譯《不空羂索陀羅尼自在王咒經》，133
寶塔，八百四萬舍利寶塔，209
寶圖，267n，285n，286，318，318n；688 年獲之，286n；688 年 6 月 6 日命爲“瑞石”，318n，372；改名“天授聖圖”，263n，285n~286n，318n；稱“洛水圖”，286n
《寶圖經》，286n
寶位，297
鮑吾剛（Wolfgang Bauer），295，394
寶象，219
寶雨（暗指《寶雨經》），190
《寶雨經》（*Ratnamegha sūtra* 漢譯之一），24，24n，100，123，124，125，133，165，174n，184，187n，190~193，198~200，198n，216~217，237，245；譯於 693 年 10 月 7 日，88；題記，112，135，158，158n，185，214；另題“顯授不退轉菩薩記”，193，193n；增竄，23，23n，191，226；增竄以武曌爲轉輪王，160n；增竄與反彌勒教，237；列入正經，203；奈良正倉院所藏，245；《中華大藏經》影印金藏本，246；或與《大雲經》想混，24
《寶雨 / 雲經》（*Ratnamegha, Ratnamegha sūtra*），190–191，201–202，203，245；四種漢譯本，195n；漢譯名《寶雲經》或《大乘寶雲經》，198n；693 年譯本，201n；693 年譯者，245–253；693 年漢

譯本中之增竄，242；漢譯本於藏地之影響，217n；漢譯名《除蓋障菩薩所問經》，198n；另見《寶雨經》
“寶雨之文”，190
《寶雲經大雲經》，25n
寶璋，大福先寺僧，175n
寶住蓮華佛，359
寶座，天子之位，297n
北本，290n
悲慈爲男女，227
北帝，271n
北都，690~705 年間洛陽長安之外第三都，135，135n
杯度，306，306n，307n，361n；解空羅漢，361
北京大學，352，420
北 涼（397~439），20，71n，72，73，290n；建國於甘肅，71；最先定都張掖，412 年後徙至姑臧（今甘肅武威縣），71
悖論偈語，337n
北邙山（洛陽北），220，312n
北門，362
北魏（386~534），145，205，75
北玄武，作爲龜，12n；與武姓之關係，12n
北印度，249n
北周（557~581），80n，281n
北周武帝滅佛（574~577），281n
北宗禪，172n
本覺，14，17，18，43，104
《本因經》，355，355n，356n，357，358n；納入《證明經》230，232，355，355；表達民間救世信仰，230；對當世之尖刻批評，231；大範圍傳播並大量寫本，230；未曾如經錄，357；令人聯想《啟示錄》及其他啟示文獻，355；屬彌勒千禧主義，356；689 年“嬰”起用之前被使用，357；在《經疏》引用之前被利用，357
彼岸，367n，367，368
避諱，李世民之“世”，282，402；李世民之“民”，402；李治之“治”，301n，310n，413，414；不避高宗李治諱，416；武曌之“曌”，392；武氏先世諱，398n；中宗之廟諱，331；史諱，16n；新譯佛經本無需避時諱，402
比丘（bhikṣu/s），195，333，361
比丘尼（bhikṣunīs），333，361
筆受，122，249
辯才天女（Sarasvatī），202
《辯正論》，45
兵部，299n
幷部，幷州之古稱，120，120n
兵曹，252
幷川，121n
並理，因避諱代“並治”，413
幷縣，121
並治，301n，413
幷州，120n，121n，122n，134，294，294n
幷州太原縣，129n
幷州長史，134
渤海郡，125，250
柏林印度藝術博物館（Museum Für Indische Kunst in Berlin），245
波崙（活躍於 695~703），125，126，127~128，145，174，174n，175，175n，176，177，181n，217，220；與行感之交誼，127，128；著述集爲《釋波崙集》，128；695 年記爲大福先寺翻經大德，127；義淨、實叉難陀譯場筆受，127；

爲李無諂（活躍於 693~705）700 年所譯《不空絹索陀羅尼經》作序，128；700 年左右爲智通（573~649）所譯《千眼千臂觀世音菩薩陀羅尼神咒經》撰序，128，249n；701 年爲大興善寺真器禪師撰碑文，128；702 年爲崇聖寺曇遂和尚撰碑，128；爲行感著述作序，127；撰《尊勝珠林序》，127n；爲《往生灌頂經珠林》撰序，127
波羅蜜多（pāramitā/s），348，367n
波羅提木叉（prātimokṣa），344
《般若》（*Prajñāpāramitā*），22，76n
般若（Prajña），婆羅門僧，協助達摩流支譯經 251
博山殿，269，363
波斯匿王（Prasenajit），舍衛國國王，47，168n，333；悅家丹之錯誤考察，167n，168n
伯希和（Paul Pelliot），28，29；論“相”，292n
柏夷（Stephen Bokenkamp），218n；論武曌之封禪，314n
“部”改爲“州”，120n
不空（Amoghavajra, 705~774），26n
《不空羂索經》（*Amoghapāśa sūtra*），251n
《不空羂索陀羅尼經》（*Amoghapāśa sūtra*），李無諂（活躍於 693~705）譯，128，251n
《不空絹索陀羅尼自在王咒經》，693 年寶思惟譯於佛授記寺，133
不滅（aniruddha），337n
不生（anutpanna），337
布施（dāna），222
《不思議品》，109n
不退轉（avaivartika），193，195，196，197，216，349

C

Candraśrī 王，或爲龍樹之護持著，47n
參軍事，252
曹仁師，署配懷義助突厥默啜，155
《冊府元龜》，67
岑長倩（691 卒），6，95，99；反對武則天立其侄武承嗣（698 卒）爲皇嗣，99；反對建立大雲寺，99
岑仲勉《隋唐史》，365；批評陳寅恪，365，366，367
禪（大典），314n
禪定寺，186n
產生，289n
禪師（dhyāna master），80
產育，289n
禪宗，179；歷史，172n；北宗，172n
昌平縣，129，131，134，137，249；在今北京西北昌平附近，129n
昌平縣開國公，132
長壽（年號），215，250
長壽寺，249，250
昌縣，318
朝，諸王於春朝覲天子，266n
朝貴，152n
朝會，210；懷義參與，12
抄或出，77；《大雲經》之節抄，76
朝堂，148；另見明堂
《朝野僉載》，302n，329，330，330n
朝儀中佛僧序於道士之上，44
讖，298，298n，306，369，373；《孔子讖》，281，293n，298n，281n，293，371；《中嶽馬先生讖》，300，301，302，302n，303n，329，374；《衛元嵩讖》，281，298n，372
辰，156
塵點劫，212n

陳觀勝（Kenneth Ch'en），40
《臣軌》，武曌造，283n
陳金華，vii，ix，26n，110n，111n，129n，130n，134n，135n，137n，140n，153n，154n，155n，249n，251，420n；論曇無讖抵姑臧，71n；法琳引據敕文，46；論法成獲舍利，278n–279n；論《孔子讖》，281；論《華嚴經》題記，175n，178n，181n；論湛"法師"，139–140；論復禮，206n
陳彭年（961~1017），撰《唐紀》，17
陳寅恪（1890~1969），13，39，40，40n，41，43，103；論關隴與山東集團，xix；論武曌之緇服，365*ff*；被岑仲勉批評，365，366，367；論李思順，68
塵纓，130n
澄禪師，172，173n
程大昌（1123~1195），撰《考古編》，366
澄法師，136，173n；涉文殊事件，166n
成皋，即今洛陽東之成皋，272n
棖公，269，306，306n，307n，360n，363
澄觀（清涼國師，737~838），26n
成均祭酒，220
《成唯識論》（*Vijñaptimātratāsiddhi śāstra*），141，141n，167n
澄性，大福先寺僧，175
叱干智藏，251
勅撿校翻經使，102n，252
勅撿校翻經使典，252
持戒，241
充，156
崇福，大福先寺僧，175n
崇福寺，三寺之共名，112n；誤作嵩福寺，111n；或以之稱福先寺，112；請求諸魏國寺改稱此名，111，112；長安崇福寺，72，112n，135，140n，174n，178n；太原崇福寺，112n，135；江都崇福寺，137n–138n
崇構，指天堂，288
崇滿，大福先寺僧，175n
崇聖寺，128，365n
崇彥，大福先寺僧，174n，175
崇業，大福先寺僧，174，174n
觸（sparśa），222
《除蓋障菩薩所問經》，198n
初果羅漢，306n，307n
楚河，xvi
除遣惡作（kaukṛtyavinodama），191
《出三藏記集》，僧祐編撰，73，354
處一，89，90，91，94，101，102，103n，105，107，120n，123，131，136，172，173，173n，174，174n，119–122，123–124，151，158，160，317n，318，389；大周東寺都維那清源縣開國公沙門，249
川（即"州"），121n
幢，252
垂拱（年號），36，152n，234，235，273n，288，315
慈悲（maitrī, karuṇā），293，293n，368
慈悲，名實之辨，222；象徵菩薩之女，227–228；象徵菩薩之子女，227，228；象徵武曌之女，228
慈悲心爲女，227
祠部，239
慈藏（活躍於636~645），新羅僧，85，86n
慈恩，即窺基（632~682），280n
賜酺，4

賜僧紫衣，12
刺史，268n
慈氏（Maitreya 之漢譯），237，239；695 年 3 月 6 日武曌廢之尊號，238；梵文詞譯爲慈氏（仁慈者），226；不得解爲彌勒佛，228
慈氏或彌勒，226，228，264
刺血，155
慈訓（大福先寺僧），175，176，177
崔融，316n，317n，318n
翠微寺，45n
崔元悟，117

D

Dakianus，高昌附近，146
Davies, Elizabeth，xxi
De Visser, W.，47n
Descriptive Catalogue of the Chinese Manuscripts from Tunhuang in the British Museum，44
devī/s（或 devakanyā/s），335n；轉生爲 Rab-ṅes，68n；捨女身上生兜率天，348n
Dhāraṇī Sūtra of Avalokiteśvara of the Unfailing Rope（寶思惟譯），128n
Dhāraṇī Sūtra of the High Victory or Dhāraṇī Sūtra of the High Victory of the Buddha's Sinciput（據稱地婆訶羅譯於 680 年），133n；極大推進五臺山爲文殊道場之認定及其信仰，128；另見《佛頂尊勝陀羅尼經》《尊勝陀羅尼經》
Dharmacandra，見達摩戰陀
Dharmarakṣa（=Dharmakṣema），29n–30n，78
大愛道，360n
大白馬寺，186n，248，269，269n
《大般涅槃經》（*Mahāparinirvāṇa sūtra*），290n；《大雲經》之另一經題，31，333n，343
大寶，312
《大寶積經》（*Ratnakūṭa, Ratnakūṭa sūtra*），22，76n，176n，322
大寶之位，312n
大悲（mahākarṇa 或 mahākaruṇa），219
大臣，271；當爲大阿育王，得轉輪王所有福德二分之一，47
大　乘（Mahāyāna），32，68n，139，216，326，333n，344，335，349
《大乘寶雲經》，198n
《大乘入楞伽經》（*Laṅkāvatāra sūtra*），145，177n
《大乘四法經》（*Mahāyāna caturdharmaka sūtra*）地婆訶羅譯，166，167n；於藏地佛教之重要，166
大慈悲爲女，227
大慈恩寺，280n；瑜伽行派之重鎮，164
《答大恒道觀主桓道彦等表勅》，115n
大德（bhadanta），176n
大德僧，151
大帝，301，301n，302，413，415；李治首個謚號天皇大帝之簡稱，301n
大梵天王（Brahmā devarāja），197
《大方等》（*Mahāvaipulya*），333n
《大方等大雲請雨經》，闍那崛多（Jinagupta）及笈多（Dharmagupta）譯於大興善寺，81
《大方等無相大雲經》曇無讖譯，80；竺佛念譯，76
《大方等無相經》；曇無讖譯，85，383，384；竺佛念譯，72，80
大奉先寺（龍門），158，250，318，319n；地位次於洛陽大福先寺，159；上座慧稜列在大周東寺三僧治下，158；被併入龍花寺統籌運營，124n；李治建於 679 年 9 月

25 日，124n；爲其父或父母追福，124n，159；洛陽南部龍門一帶最重要寺院，124；693 年前大周意識形態重鎮，160n
大夫，265n
大福光寺，118n
大福先寺（洛陽），113，116，117，118n，119，127，128，135，158，159，165，166，166n，171n，173n，174n，175n，176n，177n，179，183，185，207；武曌追奉祖先之寺，159；695 年 12 月 7 日時慧澄已位及寺主，118；神龍元年七月落成（705 年 7 月 25 至 8 月 23），115；大福先寺與禁毀之詔實存某種干係，119n；誤作大福“光”寺，118n；又稱福先寺，117，118，131，139，140n，112；在積德坊，51n 另見太原寺、魏國東寺、大周東寺、《大福先寺浮圖碑》
《大福先寺浮圖碑》，武曌撰，武三思書，115n
大福先寺寺主，207
大谷大學（京都），183，352，353，420
大海水潮三昧，215
大和宮，45，46n
大弘道觀，115，115n，185n，186，280
大集部（Mahāsaṃnipāta），76n
大迦葉（Mahākāśyapa），227，333，343，360，361n
大薦福寺（長安），176n，250n；武曌爲其先夫建於 684 年，176n
大將軍，15；左武衛大將軍，157；懷義以功拜左威衛大將軍，153
大敬愛寺（後改名佛授記寺，洛陽），72，159，318，319n，387；爲武曌修福而建，159；僧志靜遇澄法師之處，136
大精進龍王（《大雲經》中王名），47n，261n，341，344n
大精進王，261，261n，263n
大舉，704 年少林寺僧，171
大禮，268n；奈良東大寺盧舍那大佛像落成，179
大陵，漢代時文水東北一縣，294n
大明宮（長安），278n，308n
達摩□陀，見於新譯《華嚴經》序，248n–249n
達摩笈多（Dharmagupta），81；後周（557~581）時譯出《大雲請雨經》，80
達摩流支，見菩提流志
達摩難陀（*Dharmānanda），天宮寺僧，249；罽賓大德，250n
達摩戰陀（*Dharmācand[ra]），烏萇國（Uḍḍyāna）沙門，248n
大內文雄，論靈慧之師，125；論 717 年碑銘，140n；認爲感法師與德感同一人，141n
《大涅槃經》，261，342
《大毗婆沙論》（*Mahāvibhāṣā śāstra*），玄奘譯於 659 年，291，369，373，410；《經疏》引用，164.
《大毗婆沙娑論》（*Mahāvibhāṣā śāstra*），164，291n，373
大菩薩大香象王，344n
《大日本古文書》，76n，127n
大瑞，317n
大赦，4，210；688 年 8 月 2 日，285n；692 年 4 月 22 日，173n
大聖，208，271；係指佛陀，258，283，283n；係指文殊師利，250n
大生主，360n

大士（mahāsattva），195，216
大寺（中國），49n，98n
《大宋僧史略》，12，13
大隋，202
大唐，208，292n，309，309n；主導南閻浮洲，292
《大唐東京大敬愛寺一切經論目》，666年編，72
《大唐開元禮》，314n
《大唐六典》，171，172
《大唐龍興三藏聖教序》，177n
《大唐內典錄》，664年編，71，72，78，240，241n
《大唐聖帝感舍利之銘》，279n
《大唐西域求法高僧傳》，119–120
《大唐中興三藏聖教序》，177n
大同，xx
大象，155，344n；刺血畫大像，155
《大小乘經律論疏記目錄》，64–65，65n，66，66n，126
大興城，202
大興善寺（長安），207；又作興善寺，81，98n，128
大熊星座，359n
大燕（756年建立），xv
大儀（僧名），129，136n
大儀，天文塔樓中所置，xi，234，266，266n；與明堂之天堂巨塔相連，234，266n，270n
大英博物館，33，34，35，66n
大英博物館斯坦因收藏品，xvii，33
大英圖書館，48，246，352，397
大雲（mahāmegha），《大雲經》集會之上首菩薩，48，321；另見大雲密藏
大雲，《大雲經》與會之上首菩薩，321；另見大雲密藏
大雲，指武曌，321
《大雲經》所云女王，19
《大雲經》之翻譯，203
《大雲經》（*Mahāmegha sūtra*），xvi，xxi，24，24n，26，33n，47，68n，184，190–191，198–199，208，213，257，258，259，260，260n，261，261n，263n，270，271，277，277n，280n，284，284n，289，290，291，292，293，295，321，321–323，325–328，333n，337n，341，345，369，370，382，383，384–386，387，395；7世紀末之政治重要性，85；被指爲作者之僧人，345；梵文殘存部分涉及善德與舍利，83；漢譯文本，31；南印度所撰僞經，26n；曇無讖在姑臧譯出，19；曇無讖於5世紀初譯出，22；具有三經名，343–344；其詭論偈頌之文學作用，337n；其印度作者承認僞經性質，26n；十萬頌，81n；由提問之大雲密藏得名，343；大乘經典，76；共37犍度，260，387；有五要語（如來、常、樂、我、淨），334；首要對象是深植惡根之未來衆生，345；將於佛涅槃後最初四十年及其教法住世最後四十年廣佈流傳，344；將盛行南方，343；正法殞前四十年，此經當傳於北方，343；明代錄入涅槃部，76；長安諸寺僧眾須奉敕每月讀誦，爲國祈福，49；與流行佛典同被抄寫，以求功德，49；護國法會之絕佳經本，47，48；誦讀以護國，45；漢譯本所見經題，31；與《金光明經》相關，83n，84；誤代“大雲經疏”，67；與《經疏》相混淆，68；元照知有經疏，17，63；

節錄，31；現存敦煌殘卷藏於答應圖書館，48，48n；上海博物館藏長段敦煌殘卷（SB34），48；433 年第三十七犍度殘卷，49n；殘卷僅存淨光天女授記中之數字，49n；聖彼得堡所藏殘卷，51；1911 年松本文三郎所刊佈之殘卷，75，82；題爲“大方等無相大雲經”之佚譯殘卷（S.6916），76，82；《圖書寮經目錄》記有十二卷，76；法琳之證實，46n；論佛教君主以仁治國之必要，142；元曉言及，292n；法寶引用，167n；源信引用，167n；11 世紀方於房山雲居寺刻石，49n；抄寫，46n；利用《大雲經》以謀大位，68；節錄，31；抄出單行爲《人弘法經》，48；上呈，7；流傳於全境，5–6；僧眾與大雲寺講說，7；分送入大雲國寺，389；666 年級 595 年大敬愛寺（佛授記寺）所藏六卷本，387；推翻再譯之說，25；武曌時新譯之說無根據，22；《大周錄》絕無偽經或重譯之記載，43；淨光當下生作女王，20；云及女王，19；授記之女王非彌勒，30；淨光之授記，50，64n；敬愛寺因授記而改寺名，43n；《唐書》未指斥爲偽，16；或與《寶雨經》想混淆，24；英文概述，333–349；善德將轉世爲阿育王，89；《大雲經》事件，xiii，92；授記，257；藏文版收入甘珠爾，30n；藏文版大致對應曇無讖譯本，33

大雲經神皇授記，65n，66n

《大雲經神皇授記義疏》，62，64，66，259，357，386，386n，388，397，等等；690 年 8 月 17 日上呈，69，103，234；690 年 8 月 17 日下詔流通，69，389；作爲政宣文獻，229；意求爲武曌籠獲最廣泛之支持，242；二重性，229；證實 689 年首座明堂，234，265n，392；稱李家爲宗室，55；李思順之異釋，68；引用儒道偽典，230；與正統佛教，148；傳統佛教之中心理念，97；官寺僧徒之主要思想，97；內道場十大德之共同作品，97；作者使用之意象，232；或曾譯爲梵語，395；題爲“大雲經神皇授記義疏”，65；行間注，226–227；《大小乘經律論述記目錄》所記，66n；另見《大雲經疏》

《大雲經疏》，33，63，153，382–383，386；另見《大雲經神皇授記義疏》

大雲經寺，92；不見於碑志資料，91n–92n

大雲經問題，3*ff*，193n；舊史處理之不同方式，15

《大雲輪經請雨經》，80

《大雲輪經請雨品第一百》，80

《大雲密藏經》，75，80

大雲密藏菩薩（Mahāmeghagarbha[?]），215，263n，289，321，321n，333，334，335，343，345，347；另見大雲

《大雲密藏菩薩請雨經》，77，80n，81；作爲節出，77

《大雲密藏菩薩問大海三昧經》，77，78–79，80n；聶道真譯於西晉惠帝（290~306）時

《大雲請雨經》，80

大雲寺，4，10，92n，98，100，147；設置於 690 年 12 月 5 日，6，7，

99n，147，383，389；兩京及諸州皆置，11；郡國皆置，17；岑長倩之反對，99；講論《大雲經》，10；作爲國寺，49n；與瑜伽行派之關聯，141n；玄奘及弟子掌控，168；延存至唐復辟後，145n；網絡，103；碑志資料，10n；碑志資料不見“大雲經寺”，91n–92n；不屬“大寺”，98n；日本國分寺之原型，92n
大雲寺，阿克貝希姆（Ak Beshim），xvi；安陽，140，141，141n，142；長安，98，99，103，147，158；李世民治下不存，46n；甘肅涼州，28，171；洛陽，本爲北魏淨土寺，145；中大雲寺，144n；742 年左右仍稱“中大雲寺”，145n；荊州，206n；淄州，168；子瑀所隸寺，173n
《大雲無想經》，75，80
大雲之偈，190
大雲之喻，53
大丈夫（Mahāpuruṣa），稱提婆達多，336
大長公主，154n
大智，大福先寺僧，175n
《大智度論》（*Mahāprajñāpāramitopadeśa*），197n，337n
大眾部（Mahāsaṃghika），32
大周，113，212，219，248；大周淳人，223
大周東寺，51，101，121，122，123，158，171，171n，173，174；在積德坊，51n
《大周刊定眾經目錄》，21，217，395；收錄三階教著述，239n
《大周刊定眾經目錄》，22，25，43，71，78，174，174n，175n，181n，201n，217，220，286n；序，226；695 年 12 月 7 日頒行，181n，239；宋元本在多卷末記載日期，107；附列 695 年 12 月 7 日編修人員，107；699~700 年經重大修改，240；現存各本皆晚於 699~700 本，22n，107；與各本《大雲經》，80–82；論“重譯”，22；列禁經，239，241；卷十五列所禁偽經，238
《大周西明寺故大德圓測法師佛舍利塔銘并序》，166n
《大周西明寺故大德圓測法師佛舍利塔銘并序》，印僧達摩流支與梵摩共譯，89n
大自在，208，262；武曌之德賦，326
大自在天（Iśāna），東北方位之鎮護神，194n
大總管，153，154
大族，229
大足（年號），220
袋，創製於 651 年 5 月 24 日，11n；銀飾，11n；龜袋，17；金、銀、銅飾，11n
代北道，154
戴何都（Robert des Rotours），xiii；釋“開國”，11
《代皇太子賀天后芝草表》，崔融（652~705）撰，316n；上呈於 680 年 9 月 21 日至 684 年 1 月 3 日之間，317n
戴路德（Hubert Durt），xxi
戴密微（Paul Demiéville），xii，xxi，29~30，68n，191，359n，381，382；論變文中之《大雲經》，46n；論龍象，109n；論光宅四天下，275n
戴仁（Jean Pierre Drège），392；論武

周字，56n；論“𠙵”（月），186
待真，大福先寺僧，175
單本，21
丹鳳門街（長安），278n
單譯，20；首次使用於 695 年，21
單宇臺，153
當寺，46
當陽縣，124，250
道安（312~385），21；變成目錄之時間，21n；合列疑、偽經典，354
道昌，693~699 年間爲佛授記寺僧，180，181，181n，249
道成（律師），162；協助地婆訶羅於長安譯經，163
道誠，1019 年撰成《釋氏要覽》，13，17，18
《道德經》，369，372
道諦，291
道端良秀，171n
道觀，大福先寺僧，175n
道教，xviii，41n，280n；漢代民間道教具末世論與千禧主義色彩，225；反佛教宣傳，240；偽經著作，357；參與武曌稱帝造勢，329；於武曌時之角色，332；支持武曌政策，369；經懷義推行之對道教政策，238；視爲外道，238
道利，知功德，253；7 世紀末 8 世紀初，莫知有此僧人，253n
忉利天（Trāyastriṃśa），333，336，349
道律師，指道世（668 後卒），140n
道人，155
道世（688 後卒），140n
道士，60，110，202，213，216；張賓（生卒不詳），281n；道藏，230；與佛僧對論《老子化胡成佛經》真偽，109–110；674 年武曌倡研道經，332；長安太清觀，武曌 670 年創建，332；與武曌，240；仙掌縣道士西嶽，313；《經疏》所引道教文本，230，332，394；視爲邪見信者，327；受懷義授佛教戒之道士，280n；道士改宗佛教，法名玄嶷，185；朝儀中位列僧後，44；以“真人”譯佛教阿羅漢，309n；《嵩嶽道士寇謙之銘》，329；《混元聖紀》，117；桓道彥抗議，114，115；道士敬忠（649~718），149n；大恒道觀，115；另見黃冠
道晞，大福先寺僧，175n
道夐，大福先寺僧，174
道宣（596~667），撰《大唐內典錄》，21，72，205，235n；《大唐內典錄》收錄信行之著述，241n；創立中土之律宗，205
道璿（702~760），大福先寺僧，179
稻葉正就，165n，165
德感，25n，43n，87n，90，91，92，94，101，103n，106，129–143，151，158，164，107，134n，140n，169n，180，180n，181，181n，182，186，217，220，318，389，395；論七方便，138；議人迴心，139；佛授記寺都維那昌平縣開國公沙門，249；誤認其爵銜爲國公，132；695 年 12 月 7 日，接替行感繼任佛授記寺寺主，125；佛授記寺都維那，133；首要興趣在《瑜伽師地論》，140；主要興趣在唯識，143；協助義淨，136n；685~703 年間事跡清晰，140n；與處一皆出身太原，129n；640 年左右生人，140n；至 695 年末任佛授記寺寺主，140n；大內文

雄認爲其人即是“感法師”，125，141n；695 年上奏，133；奉使往五臺山，136n；702 年 8 月 17 日率僧俗千餘人登上五臺山巔，134；703 年後不久去世，140n
《德感法師讚》，133n；誤作“德威法師讚”，133n
《德威法師讚》，見《德感法師讚》
等乘王（Śātavāhana），31，32，32n–33n，47，47n，344，344n，348
燈明，360
地，268n，287n，288，314，315n
帝，xiv *passim*；譯作 thearch，218n
地出湧泉，269，363
翟林奈（Lionel Giles），41，384
地摩西那或地婆西那（*Divasena），201n
地婆訶羅（Divākara，613~688），172，172n，207，248n；武曌掌權時屬最高知識圈層，167；683~685 年在長安太原寺主持譯經，163；弟子係律宗兩派之祖師，163；譯出《造塔功德經》，165；譯出《大乘四法經》（*Mahāyāna caturdharmaka sūtra*），166；譯經事業之完成，50n；683~685 年所譯十部經典，50；683~685 年所譯經典由武曌作序，50，50n；其舍利塔，166
狄仁傑（630~770），302n；698 年末上表，223；效忠於大周，223
帝釋天（Śakra devendra），197，333
帝業，263n，285n，286n
狄庸（de Jong，J. W），xii，32
殿宇，懷義於敬愛寺所建，152
調御丈夫（Puruṣadamyasārathi），佛十號之，340n
調御丈夫，340，349
定賓，律宗僧，活躍於 8 世紀早期，179；稱“鎮國”，280n
東大寺（奈良），179；原件木製寺額，92n
東都，316n，317n；658 及 705 年洛陽獲此名，264n；改名神都，160n
東方阿閦佛（Akṣobhya），359
東方大學（Istituto Universitario Orientale，那不勒斯），xxi，xxii
東海，301，301n，302
東漢（25~220），78
東晉（317~420），20，80，361n
東晉安帝（397~418），20
東京，742 年洛陽獲名，264n
東京國立博物館，420
董康（1867~1947），撰《書舶庸譚》，183
東南亞，121
東魏國寺，6，8，62，318；另見魏國東寺
董行端，317n
東夷，271n
《東域傳燈録》（1094 年成書），66n，386n；另見《東域傳燈目録》
《東域傳燈目録》（1094 年成書），64，212，386；另見《東域傳燈録》
東洲，209
兜率天（Tuṣita），23，24n，198，216，237，348n，349n
都維那（karmadāna），92，122，130，133，144，171，172，173，174，174n，176，177，180，180n，181，182n，185，185n，186n
都維那（karmadāna），92，123，163
杜大賓，247n；麟臺楷令史臣，252
都督，268n，273n
杜朏，撰《傳法寶紀》（月 712 年成書），172n
闍那崛多（Jñānagupta，523~600），81，

360n；與達摩笈多（Dharmagupta）共譯《大方等大雲請雨經》，80；與耶舍崛多（生卒不詳）共譯《金光明經》，84；與耶舍崛多增補曇無讖譯本《金光明經》，84
闍那耶舍（Jinayaśas），80
度婆，與杜行顗譯出《佛頂尊勝陀羅尼經》251n
度破具，203n，251
度僧，280n
度生，280n
闍提斯那，西天沙門，201，202
杜行顗，251n；譯《佛頂尊勝陀羅尼經》，133n
闍耶犀那（Jayasena，勝軍），168n
杜乂，185，185n，186n，280n
杜佑，185n
杜預（222~284），130n
度衆生，280n
敦煌，144n，146n，167，183，184，200，245，292n，351，382，383，384，385；671 至 677 年間之題記提到慧立、道成，162；《寶雨經》題記，89；寫卷，352n，353；大英圖書館所藏 S.2278，245；大英圖書館所藏 S.2658，xiii，xvii，及各處；寫卷 S.6502，xi，xii，xvii，及各處；寫卷 P.2314，219n；《證明經》寫卷，391n；義淨譯本《金光明經》寫卷，85；敦煌文書證明《大乘四法經》對藏地佛教之重要性，166；因西藏對敦煌之政治、軍事控制，166
《敦煌變文校注》，46n
敦煌文書 S.2658 及 S.6502，xvii，28，*passim*
頓教與漸教（天台），139；爭論，139
敦業坊，見教業坊

E

鄂（國），96，153
惡根，345
鄂國公，96，153n；懷義之爵號，153
惡口，參見十惡
二乘，233
二諦，228
二九，300，301，303
《二秦錄》，僧睿編撰，75
二聖，301n；二聖並治，並在神州，363
二天下（東、南），209

F

法寶，145n，217，220；695 年崇先寺，167n；屬武曌掌權時頂層知識圈層，167；著述，167n；對最澄之影響，167n
《法寶義林》（*Hōbōgirin*），xxi
法布施（dharma-dāna），222
法藏（637~714），三階教師僧，173
法藏（643~712），華嚴宗祖師，xxi，93n，146，161，212，217，220；700 年 1 月 7 日於佛授記寺解說新譯《華嚴經》；實叉難陀作傳，145；稱其爲崇福寺寺主，178n；與復禮爭論，206n
法藏（dharma-piṭaka），343
法藏（“法明”之誤），114n
法藏講《華嚴經》時大地震動，134
法成（即王守慎，活躍於 685~701），278n，279n
法成（約 865 卒），166
法燈，47
法果（或 419 卒），205
法國遠東學院（École Française d’Extrême Orient），vi，ix，xxi

《法國遠東學院學報》(*Bulletin de l'École Française d'Extrême Orient*)，382
法護（Dharmapāla)，167n，釋《唯識三十頌》，167n
《法華經》，141，233，233n，260n
《法華經》之一佛乘，233n
法華院，196，200；五臺山，250n
《法華宗要》，元暁撰，292n
法濟，704 年少林寺僧，171
法跡（dharma-lakṣana)，215
法家，xviii，283n
法界（Dharmadhātu)，334，339
法經，74，78，78，353，354；法經於《眾經目錄》列出六種從《大雲經》抄出之別行經或別生經，77
《法鏡經》，26n–27n
法聚（skandha)，260
法蘭西學院，xiii，xxi，381
法朗，14，36，104，104n，105；認爲係摩尼教徒，105n；係法明，15
法林，見於 S.2658 篇首，35;《大雲經》中之非歷史人物，253n，263；另見法林聚
法琳（572~640)，論《仁王經》《大雲經》46；所云係昙無讖譯本，48
法琳，見於敦煌所見 695 年《寶雨經》尾記，35，253；7 世紀末 8 世紀初僧，253n
法林聚，大精進王之大臣，261，263n，341；另見法林
法隆寺，奈良法相宗寺院，65
法門（dharma paryāya)，219
法滅盡，344
法明，5，8，20，22，23，25n，87，87n，88，90，91，94，98，101，103n，104，104n，105，106，107，108–109，123，131，136，151，158，160，172，173，173n，174，175，176，176n，177，183，184，185，187n，194，207，259，299n，317n，318，319n，328，369，389，390；約 635 年出生，110；東魏國寺僧，6，8，62，87；洛陽魏國寺領袖，112；未改動《大雲經》，49n；大周東寺上座，250；江陵縣開國公，250；696 年爲大福先寺上座，119；最後之記事爲 703 年 11 月 17 日，110；誤作法明，114n；誤作法藏，114n
法是成佛之導師，219
法師授記（Kauṇḍinya)，84
法王，221；以佛法治國，47
法喜（572~632)，186n
法喜以爲妻，228
法顯（約 340~423 前)，290n
法相宗（日本)，64，65
法相宗，126n，166，168；另見瑜伽行
《法相宗章疏》，126n
發心，221n
法印（dharmoddana)，334
法欲滅，196
法月（Dharmacandra)，181
法子，231，232，264，266，362，363
幡（patākā)，336
反道教政治宣傳，148
幡蓋（patākā)，336
梵漢兼通，200
翻經大德（Bhadanta Translator)，127，131，137n，176n，207；略作“翻經”，137n
翻經感法師，125，140
梵境寺（潞州)，279n
反彌勒主義，225，237

梵摩（Brahmā），268
梵摩（Brahmā，沙門，中印度國王使者），89，101，203，248；齎來《寶雲經》梵本，201n；被認爲《寶雨經》之譯主或譯主之一，89n
煩惱（kleśa），216，293n
藩屏，268n
樊欽貢，332
梵天或梵天眾（brahmadeva/s），333
飯田昭太郎，論 S.6502，41n；論圓測，165，165n
《梵網經》（*Brahmā's Net Sutra*），據稱鳩摩羅什（344~413）譯，實係中土偽撰 141，141n；菩薩戒之根本經典，142
樊文，郜城縣，330；嵩陽縣令，332；684 年 9 月 25 日，332；獻瑞石，332
方便（prayoga），345n；（upāya-kauśalya），191；（upāya），218n，345n；（upāyā, prayoga），345n
方便女身，215，262
方等（Vaipulya）經典，344
《方等大雲經》，71，亦稱“大方等無相大雲經”“大雲無相經”“大雲密藏經”，80
《方等無相大雲經》，71
方袍（kāṣāya），17
房山，49n，89n，356n
胝法師，172，172n，179
飛行皇帝，204–205
飛雲閣（白馬寺），269；762 年爲回紇所毀，269n
費長房，73，75，78；將信行之著作列入《歷代三寶紀》，241n；言及十萬偈之《大雲經》，81n
費子智（C. P. Fitzgerald），9n
汾水，130n，294
汾州，67
馮，薛懷義之姓，150，151
風病，155
鳳閣，154
鳳閣侍郎，154
奉國，156n
奉國夫人，156n
奉國寺，156n
馮思勗，右臺御史，152；爲懷義從者所毆，152
風俗使，318n
馮小寶，見懷義
馮元常，332
佛，195，196，198，207，215，216，223，259n；同性燈佛或爲靈仙、轉輪聖帝，205；稱“自在人”，326；爲聞法者授記時撫其頂，275n；白淨王佛，359；寶住蓮華佛，356；無量壽佛，24n，347，348；無根王佛，359；雲雷音宿王華智佛，359；另見阿彌陀佛、無量壽佛、空王、彌勒、釋迦牟尼
佛法最終之墮懷，329；另見末法
佛教，xviii；隋朝統一與佛教，205；三階教，242n；女身之局限，218n
《佛教大年表》，104
佛教的，佛教疑偽經，239；佛教宇宙觀，208；佛教轉輪王非女身，214；士人與佛教，236；轉輪王象徵之王權論，204；佛教與王權，211；以轉輪王—菩薩爲國主之佛教國家，164；以慈悲治世，142；賜爵僧，88；意識到佛國理想之破滅，160–161；對支持武曌政策之佛教僧團之譴責，

161；僧道《老子化胡經》之諍，109，110；佛寺，229；佛教正統與彌勒主義，225；儀禮與與明堂，236；佛教教義，222；二諦，228；明代所修藏經，191
《佛教史》（*Chos-ḥbyung*），81n
佛陀跋陀羅，290n
佛陀波利（Buddhapālita），683 年所譯《佛頂尊勝陀羅尼經》爲 695 年 12 月 5 日之前唯一流通譯本，126；刻於龍門蓮華洞，142n；五臺山文殊信仰之宣稱，136；佛陀波利事件，250n
佛陀足印，王玄策（活躍於 643~665）自印度攜迴，93n
佛像眉間寶珠，234
佛性，343
《佛祖歷代通載》，1341 年成書，14
《佛祖統紀》，志磐編成於 1258 之 1269 年間，13，104
府（吏），252
府，252
符，11n，284n，302；龜符，11n；魚形，302n
符，8，92；女主之符兆，92
富安敦（Antonino Forte），xii
福德，221n，222
佛頂（uṣṇīṣa），自頂髻至頷達 24.9 米，234
《佛頂經疏》，127
《佛頂尊勝陀羅尼經》（*Buddhoṣṇīṣa vijaya dhāraṇī sūtra*），126，142n；度婆與杜行顗合譯，251；佛陀波利譯並刻於龍門蓮華洞，142n；大助五臺山文殊道場及文殊崇拜之確立，128；傳稱 680 年由地婆訶羅認證，133n
《佛頂尊勝陀羅尼經》，126；佛陀波利譯本，142n
《佛頂尊勝陀羅尼經珠林》，125
輔國大将軍，懷義之軍銜，153，157
佛記，190，284
父老，286n
復禮（705 後卒），119，161，173，173n，174，174n，176，177，177n，178n，206，206n，207，217，220，315n；撰《十門辯惑論》，206–207，209n；觀點，209；與法藏之辯論，206n
服禮，僧，206n
符籙，239；武曌中鼎銘文運用讖記，331n
弗羅城（Pāṭaliputra），342
符命，5，5n，8，14n，53，153，390；與佛教，390；王劭上呈隋帝，390
佛涅槃後七百年，290n；所謂“七百年”應解爲一千七百年，199
佛涅槃後最後時分，196
服色與階位相匹配，12
佛授記寺（洛陽），43n，46，72，89，100，101，122，123，124，125，128，130，133，134，135，136，140n，141，141n，143，149，158，165，166n，171，172，180，181n，185，185n，186，186n，213n，248，249，250，251n，387n；李弘（652~675）於 657 年或 658 年爲其母武曌所創建，159；爲武曌修福之唐代“大寺”，159；690 或 691 年大敬愛寺改名，72n，152；寺名源自《大雲經》之預言，159；700 年 1 月 7 日，法藏於佛授記寺講新譯《華嚴經》，134；在周朝之特殊地位，159；當世記載中未見寺名前冠有

“大”字，159；三位領袖均爲內道場大德，159；另見大敬愛寺
傅守真，252
《佛說灌頂隨願往生十方淨土經》，127
《佛說香火本因經》，352n，353n
《佛說證香火本因經》，353n，354–355，254n；另見《本因經》
福田，162
佛圖澄（310 年來至洛陽，349 卒）306n，307n，361n；神通，307n；其名譯寫作“佛圖棠”，307n
《佛圖澄羅漢和尚讚》，306n
伏羲，315
福先寺，見大福先寺
佛之授記，190，《大雲經》授記，275，277，284；爲淨光授記，323，326，327，328，347，395；《寶雨經》竄入授記，24；竄入授記足可亂真，200；文殊師利爲授記，85

G

蓋（chattra），336
改動宗教聖典，202
感德（闕文誤致僧名），90，91
感法師，125；或係德感，140；或係行感或德感，141n
甘露（ambrosia），50；（amṛta），334
甘肅，171，293n，303n，393
感業寺，365n，367，368n
甘雨，260n
感知（闕文誤致僧名），90，91
高昌，146
高楠順次郎，121n
《高僧傳》，71
高田修，120n，121n
高延（de Groot），204，204n
高宗，268n，366；683 年病而放棄封禪大典，313n；宗廟，268n；謚號保持至 749 年方改爲“天皇大弘孝皇帝”，301；另見李治
高祖，51n，268n；宗廟，268n；另見李淵
高座，5n；高抬之坐席或講經臺，15n
歌，276，371
隔壁聾，266，266n，363
葛復朗（Franco Gatti），ix，xi，xii
閣樓，洛陽報慈閣，141；洛陽飛雲閣，269；重閣，234
革命，153
葛仁威（Albert Grünwedel），146
《根本薩婆多部律攝》（*Vinayasaṃgraha*），134
《根本薩婆多部律攝》，義淨譯自勝友（Viśeṣamitra）所集之 Vinayasaṃgraha，134，176n，182n；703 年 10 月 28 日之題記，114n
《根本說一切有部毘奈耶》（*Mulasarvāstivāda Vinayavibhaṅga*），114n；703 年 11 月 17 日題記，114n
更出，21
公，106，122，123，124，131，132，283
功曹，274n
宮城（洛陽），234
宮殿，長安南大和宮，45，46n；洛陽宮，356n；彌勒宮，18，22–24，24n；乾元殿，152，272n；兜率天宮，198；忉利宮，349；博山殿，269，363；洛陽宣政殿，316n；洛陽貞觀殿，316n
公對私，283n
宮掖，德星常守，316
《公正》篇，出《臣軌》，283
公主，安定公主，150n；千金公主（高祖李淵之女），51n，150，154，154n，238；千金公主引薦懷義

於武曌，51n；太平公主，151，156；太平公主爲長安太清觀女冠，332；太平公主乳母張氏奉命縊殺懷義，156；延安公主，154
鼓，232，266；玉鼓，213；樓上鼓，231，266
古吉拉特（Gujarat），344
姑臧（涼州，今甘肅武威），19，68n，71n；412 年以降北涼（397~439）都城，19–20，71，73
觀德坊（洛陽），150n
《灌頂經》，127，127n
關隴集團，xix
觀世音菩薩，213，306，307n，360，361n；十一面，138；《證明經》358n；現爲凡人，360；懷義爲觀音化身，358
官寺，10，49n，159；區別於“大寺”，98n；奈良時期，337n
官寺佛教與《寶雨經》之竄改，237
官寺彌勒崇拜，225
官寺僧團反彌勒教，238
光被，275，275n
廣府，121
廣濟大師，寶誌之謚號，307
廣袤，153n
光明寺，92，318
《廣清涼傳》，延一 1060 年撰，134
《廣武銘》，688 年造，36，50n，67，209，265，265n，271，272，272n，273n，275n，278，305n，326，330，369，371，393；其作者與《經疏》作者協同，275n；置於天堂塔基，371，393；係《萬世銘》，265；關乎國家官僚化程度之深化，276n；717 年後或已不存，272n
廣武縣，汜水縣改名，272n，371
光澤，275，275n
光宅（年號），273，278n，278n；因長安光宅坊發現萬餘佛舍利而建之，326
光宅，意謂廣居，275n，326
光宅坊，279，326；舍利，208，209
光宅寺（長安），279n；武曌建於 677 年，138；改名七寶臺，278n
光宅四天下，275，326
貴船神社（京都附近），317n
龜袋，17
龜毛，337；《三教指歸》之虛構角色，337n
龜毛兎角，337n
貴霜（Kuṣāṇa），195n
《癸巳存稿》，192，192n
龜形符，11n，12n
皈依（śaraṇa），221，367–368
袞，繡龍，265n
袞龍，天子之禮服，265n
袞冕，武曌 689 年 1 月 27 日所著，265
郭（姓），274
國公，132
國號，274
郭弘霸，亦名郭霸，237n；稱武曌乃彌勒降世，237
“國立”中央圖書館（臺北），352
國史，332
國師，25，135
果毅，157
國主善轉金輪，213

H

H. G. H. Nelson，xxi
homoioteleuton（因結尾相似所致之脫文），398
Hopkins [Jeffrey]，165

漢朝，117，284，284n，294n；道教，225
寒門，151n
翰墨，260n
含摩尸梨（Haṃmasiri），32
寒微，151n
昊天，285n
號頭，152n，156
劾，152，155
河 / 水，生死河，293；楚河，xvi；黑河，258，281n，289，293，329，371；Kitsna, 32n；羯吒那，32n；指 Kṛṣṇā（黑河）爲黃河，329；洛水，267n，285n，305n，312，316，372；永昌洛水（見永昌洛水）；善方便河，344；闍水，359；黃河，258，293；猷水，294n
河北，129n，223
《合部金光明經》，寶貴編成於 597 年，84
河出圖，316
河汾，黃河汾水之間地帶，130，130n
賀凱（Hucker, O. Charles），xiii；釋“部”，120n
賀蘭越石，越王，274n
《河洛上都龍門山之陽大盧舍那像龕記》，124n
河南，130，272n
《河圖》，213，267，267n，325，369，370；定年，267n；對西漢武帝朝明堂及太平盛世理想之意義，267n
河圖，213，369，370
河西，20
荷澤，稱神會，280n
荷澤寺（洛陽），280n
合掌（pragṛhītāñjali），336
和州，6，8，62，88，95；舒王李元明流放之地，99
合族，151
黑闇（Kṛṣṇā，Kitsna），32，32n，289n，348
黑闇河（Kitsna），32，32n
黑河 Kṛṣṇā），281n，289，293，293n，295，329，366，371；指認爲黃河，258，293，329；“武水之流”，295
黑河女主，366
黑山，343
黑衣，293，294n
黑衣，293；釋爲武嬰，293n
恒河，336，359
恒劫（gaṇgāvaluka-kalpa），219
弘，唐時避諱，115n
弘福寺（長安），169；唯識學重鎮，164，165
弘景，161，217，220；695 年上表，133
宏誓，219
宏誓願，221n
弘祎（與義淨有交誼），120，121
宏願（菩薩發願救度眾生），279n
鴻州，249，251
侯，德感之俗姓，129
後漢，281n
侯敬忠（649~718），149n
後秦（384~417），72，80
後魏（386~556），329
後周（557~581），80
湖北，112n，316n
護法（大精進王之夫人），215，261，341
鄠國公，153n
惠覺，大福先寺僧，175
胡三省（1230~1302），《資治通鑑》注

家，58，210n
鄠縣，150，150n；懷義之出身地，153n
護作，係指懷義，152
化，310，327；無爲之化，311，312；歸化佛教，327
華，196；彌勒教徒叛亂相關，356
華，避武曌先祖之諱，398n
化城，xxn，231，233，236，264，266，362，363；係指明堂，233，265，325；救度象徵，231；《法華經》所說幻化之城，233；《證明經》之化導之城，233，233n，235，265n，270n，362；釋迦牟尼滅度799年後，欲得救贖者必赴之地，233n；在《僧伽和尚欲入涅槃說六度經》中之地位，235n；與明堂之關係，265n；類似天國聖城，233
化城喻，233n
化度寺（長安），173n
化佛（metamorphosed Buddha），275
《化胡經》，115，118n，185n；668年之禁，118；688年法明之關鍵角色，108；蒐聚僞本，悉從焚棄，109；武曌掌權時之爭論，116；696年7月19日敕許本，118n；696年武曌之認可，117；705年被禁，114，114n，115，119；爭論，117；下詔禁毀，118；刻石於白馬寺以示禁令，114；此前之禁止，110n；贊寧或有意重申705年之禁，119；爭端直到蒙古王朝纔告終結，116n
花郎（新羅），356n
華鬘村，須賴吒國（Surāṣṭra）善方便河畔344
華山，313n
化生（upapāduka），293n，368n
華縣，150n
《華嚴》《華嚴經》（*Avataṃsaka*），76n，93，94，123，134，145，146，175n，178n，181n，190，219，249；699年11月5日譯畢上呈，219；699年11月5日名錄，145；新譯之完整尾記，93n，249n；700年1月7日法藏釋經，134；元曉述及，292n
《華嚴經》之語釋，190n
《華嚴經傳記》，法藏撰，93n
懷道，175，175n
懷琰，175
懷義，xii，4，5，8，14n，20，34，42，43n，87，90，91，95，96，102n，104，105，147–148，163，183，184，187n，193n，225，259，259n，357，389n；小販，150n；千金公主引薦於武曌，51n，150，238；非士族出身，151；685年重修白馬寺，152，269n；白馬寺寺主，51n，152；白馬寺大德，248；695年被刺殺前一直擔任白馬寺寺主，169n；內道場十大德之一，96；修建佛授記寺修建宏偉大殿，149，152；修建明堂，51n，149，152–153，156，235；明堂使督作，152；與宰相蘇良嗣（690卒）及王求禮之間存在嚴重衝突，148；明堂建成之後（689年1月），爲向武后示忠而告發有人謀逆，149，157；690年2月7日懷義已獲封鄠國公，96；涉及《大雲經》事件，51n，153；參與進獻《經疏》，96；司馬光兩段記述，皆不提懷義牽涉《大雲經》事，95；《經疏》引

《證明經》，與其彌勒教義及其在洛陽宮城中修建之明堂有關；97；《經疏》涉及《證明經》及明堂兩部份，148，318n–319n；《經疏》中含其思想，97；690年12月5日之前獲賜紫衣，97；690年12月5日之前，懷義已身著紫袈裟上朝，148；未因進獻《經疏》而受縣公爵號等封賞，95，97，148，153n；名冠十大德之首以合朝儀，98n；兩次辭其封爵，97，157，248n；《寶雨經》尾記懷義無銜，96，97，157–158；所受各種軍職及其他爵銜，96；拒受官職與爵號，153n；不受盧國公爵銜，157；《實錄》證實其不受爵銜，158；爲反道教宣傳之要角，148，149，238；度道教徒入佛爲僧，60，280n；排擊道教之事獲法明所在寺院之支持，119n；693年參與《寶雨經》事件，149；監譯，162，203；觀音之化身，358，358n；軍旅生涯，238；清平道大總管，153；代北道行軍大總管，154；刻石紀其功，153；屬彌勒教，158，215，239；彌勒教運動之領袖，148，224，391；尊奉《本因經》之彌勒運動領袖，357；或在軍旅之時皈依彌勒信仰，356n；與唯識宗或許有關聯，169n；號爲薛師，152，155–156；置十二屬形象，156；懷義率人作號頭，156；密奏王慈徵之異圖，157；695年2月22日被殺，117，149，239；輦車載其屍送白馬寺，156；日本存其作品集之證據，149；宗楚客爲之作傳，286n；《舊唐書》之懷義傳，90，94，104n，105，107，150*ff*，229，238；《舊唐書》其傳作者不同情懷義，149；《舊唐書》懷義傳之缺陷，148
“懷義經”，42
懷義爲道士授戒，280n；690年12月5日詔度千僧，10
懷惲（640~701），175n
懷州，317
桓道彥，114，185n；奏表，115n；作“桓彥道”，115n
環繞辟雍之河溝，234
宦者，151n
皇帝（李旦），4，276；處乾位，315
皇帝，284n；自690年10月19日稱武曌132，276n
黃帝，315n
皇帝菩薩，指梁武帝（502~549在位），205
黃冠（即道士），60，109–110，280，280n
黃河，130n，267n，295，317，329；對應於黑河，295；即同黑河，258，293
皇后，366
皇基，138
皇家，416
黃什強，352n，355n，356n；其記載爲《證明經》不可分割的部分，353，353n；與張居道事類同，356n
皇室，274，288，302，303，311
皇嗣，99n；690年10月19日起李旦之稱號，276n，315n
《皇隋靈感誌》，390
皇太后，285n，317n
皇天，312
皇衣，上書“萬歲”，273

虺，268，269n，303，303n；武曌反對者改姓，268n；李慎改姓，268，269，269n，303
惠表（佛授記寺僧），182，182n
惠澄，大佛授記寺僧，175n
慧澄，115，118n，119，166，173，173n，174，185，207，217；在西明寺之重要職位，118；被指認爲西明寺上座澄法師，166；隸籍福先寺，117，118，119，240；695年12月位居大福先寺最高職位，118；指稱《化胡經》爲偽造，118；請願準前代例禁《化胡經》，110n，117；696年之奏請，116，119，240；696年爲大福先寺寺主，119；699年前故去，法明接替其寺主之位，118；另見澄法師
惠帝（西晉，290~306），80
惠帝（漢，前194~前188），284
慧觀（5世紀），290
徽號，300n
回紇，269n
惠教，大福先寺僧，175n
慧皎（497~554），71，306n
慧警，88n；獲賜紫衣13，19
慧稜，90，91，94，124，125，143，151，158，318，389；龍門大奉先寺上座，158，250；當陽縣開國公，250；參與《寶雨經》之增竄，160n
慧立（615~677年1月之後），爲玄奘作傳記，141n，162；629年剃度，163；西明寺都維那，163，164；尾記證實曾協助玄奘，163；長安太原寺寺主，163，164
惠琳（737~820），193n
慧琳，大福先寺僧，175n
惠象，大福先寺僧，175n
迴心向大，139
惠儼，25n，43n，90，91，92，94，101，103n，105，123，124，131，151，158，172，173n，174，174n，176，217，220，247n，317n，318，389，395；大周東寺都維那，豫章縣開國公，123，249–250
惠巖，大福先寺僧，175n
慧嚴（5世紀），290n
會一，大福先寺僧，175
慧猷，大福先寺僧，175
慧苑（生卒不詳），法藏弟子，322
慧遠（334~417），204，205，205n
慧澤，260n
慧沼，法相宗二祖，168n；生卒年，168n；對圓測之批評，168；被認作二祖，168；白馬寺寺主，169n，隸籍淄州大雲寺，168
惠貞，大福先寺僧，175
慧智（活躍於676~703），180，213，249；印度使臣之子，249n；洛陽佛授記寺翻經大德，213n；證譯語，89，102
渾天儀，266n，270n
《混元聖記》，道教典籍，117；引述696年7月19日之制書開頭部分，117

J

偈（gāthā/s），190n，277，334，336，339；《大雲經》中，190；《大雲經》詭論偈頌插入《金光明經》，337n
基，玄宗之名，331
機（yantra），283
闍賓，250n
積德坊（洛陽），51n

基督教，280n；與武曌的佛教國家，281n
吉爾吉斯斯坦，xvi
濟法寺（長安），181n，248
季父，151
《稽古錄》，6n–7n
濟南，178n
稷神，282，283
即身成佛，197
基縣，318
《集學論》（*Śikṣāsamuccaya*），191
偈語（gāthā），190n
吉兆，278
嘉號，304n
嘉禾，316n
伽耶城（Gayā），195
伽耶山（Gayāśīrṣa），195，197
迦彌尸梨（Cāṃtisiri，旃達牟羅王之妹），32
迦膩色伽（Kaniṣka），31
佳氣，316
袈裟（kāṣāya），10，17n；賜予慧警，19
迦葉（Kāśyapa?）烏擔，婆羅門臣，251
迦葉（Kāśyapa）氏，達摩流支之姓，201n，251n，活躍於中土之印度天文家族，251n
迦葉（Kāśyapa，佛之弟子），321，322
迦葉孝威（Kāśyapa Xiaowei），665年與李淳風（602~670）合編《麟德曆》，251n
賈膺福，220
迦旃延（Kātyāyana），184
姦，155，155n
建安王武攸宜（生卒不詳），武曌伯父之孫，136
監察御史，221n
建春門（洛陽），152
犍度（skandha/s）39，42，48，49n，79n，82，260，260n，334，335，343，385
漸頓悟，130，139
薦福寺，128
建國門，356n
監護，102n
建康（南京），290n
姦謀，155n
撿校造七寶臺，137
撿校造塔，137n
健行（大梵王），335
兼宣梵本，248
監譯，102n，203，248；指涉懷義，162
堅意王，202
監造，157n
監造明堂，指懷義，157
匠，252
江都，138n
講經，儒釋二家“講經”與“義疏”之關係，64n
江陵府（湖北），106，108，112n
江陵縣，106，112，112n，250
江陵縣公，106
江寧，121
江蘇，121n
絳州（山西），299
江左（江蘇），281n
憍陳如（Kauṇḍinya），84，336n
交綏，130n
教業坊（洛陽），50n，51n，150n；誤作敦業坊，50n
劫（kalpa/s），24n，190，212，216，218，262n，349；中劫，345
羯陵伽王朝（Kaliṅgarājavaṃśa），開

國之主爲摩訶彌伽伐訶那（Mahā megha-vāhana），33n
《解深密經》（*Sandhinirmocana sūtra*），玄奘譯，141；圓測作疏，165
結願，359n
晉朝（317~420），19–20；同時期中土唯一正統政權，20
近臣，151n
金剛，218n
《金剛般若波羅蜜經》（*Vajracchedikā-prajñāpāramitā sūtra*），211n
晉公，282n
金鼓，362
金鼓爲明堂之大儀，266
金鼓懸柱上，231，266，363
《金光明經》《最勝王金光明經》，84；義淨漢譯本五種尾記，113n；703 年 11 月 17 日跋文，114n；義淨譯本首卷刻於房山，356n；奈良時期國分寺創建之主要啟發經典，337n
《金光明經》《金光明最勝王經》（*Suvarṇaprabhāsa sūtra*, *Suvarṇabhā-sottama sūtra*），103n，113，136，187n，202，336；梵本，84；梵文本英譯，83n；最古漢譯本，83，195n；寶貴 597 年合編漢譯本，84；義淨 703 年譯本，84，85；703 年 11 月 17 日譯畢本，113；703 年 11 月 17 日尾記，137；與《大雲經》之關聯，83n，84；插入《大雲經》段落，83n；藏譯本，83；譯者或據漢譯《大雲經》插補，84；敦煌寫本眾多，說明其流行，85；曇無讖譯最古之漢譯本，83；日本國分寺因此經得名，92n
金光明四天王護國之寺，日本之國分寺，92n
《金光明最勝經》，185
金龜袋，63，64
金國（Suvarṇagotra），68n
金口，259n
金鈴，362
金鈴懸柱上，231，264，265
金龍銜珠，270n
金輪，206，209，211，212n，213，219；指武曌，203，210，211，211n，244；武曌持此尊號近乎 7 年，直至 700 年 5 月 27 日，211
金輪寶，210n；轉輪王七寶之首，219n
金輪聖神皇帝，210，211；693 年 10 月 13 日武曌採用爲尊號，218n
《金輪萬歲集》，212n
金輪王，209
緊那羅王（garuḍarājas），333
金山，190n
近侍，151n
金飾袋，11n
《金石錄》，178n
《金獅子章》，法藏撰，xii
金臺觀（長安），300n
晉縣（湖北），121n
金仙（佛），190n
金星，27n
金言，259n
晉譯《寶雨經》，246
禁漁，洛水沿岸，286n
金杖，231，264，362
晉之公，282n
禁中，151n
晉州，121
金柱，362
金子寬哉，206n
景〔縣〕，318

敬愛寺，43n，180，186n，387n；690或691年稱佛授記寺，72n，152；因《大雲經》授記而改名，43n另見大敬愛寺
淨寶增長如來，24n，216，349
經藏（sūtra piṭaka），26
景城，294n
荊楚，108
景福尼寺（洛陽），50n，51n，150n；遷自教業坊，51n；遷至觀德坊千金公主故宅，51n
淨光天女（Vimalaprabhā），31，49n，50，64n，196n，198，207，208，215，258，261n，263，263n，275n，292n，323，325，328，335n，340，346，351，385，387，395；修習無相，215，222n；轉生爲女主，20；《大雲經》中領受授記，50，142；未來將爲女王，20；釋迦告之曰，其不僅爲女王，亦當爲菩薩，326；授記，323，326，327，328，347，351，395
靜軌，90，91
《經記》，277n
淨潔浣濯（佛土），216，349
竟陵王（蕭子良，495卒），354
淨密（devaputra），335
京師城，305
京師僧團（德感所監管），135
靜泰（7世紀），21
敬堂，366
淨土，121n
淨土寺（洛陽，後稱中大雲寺），94，145，318
淨土祖師善導（613~681），175n
敬猷（大福先寺僧），175n
京兆，150，172n
荊州，206，273
荊州大雲寺，206n
《荊州大雲寺舍利石函銘並序》，206n
厩，151n
九大德，洛陽內道場，164
救度，231，233
鷲峰（Gṛdhrakūṭa, Gṛdhrakūṭaparvata），121，333，359
九佛，358
鳩摩羅什（Kumārajīva，344~413），227n，233n，322，322n，370；譯出《妙法蓮華經》，141n；所譯《仁王般若波羅蜜經》，141n；所譯*Saddharmapuṇḍarīka*，197n；406年譯出*Vimalakīrtinirdeśa sūtra*，227
久視（年號），211
《舊唐書》，xviii，3*ff*，377，378，383
九耶（Aśoka），342n
九州鼎，置於明堂下層，156
九轉神丹，317
聚（skandha），260n
菊地章太，351n，353n，355n
沮渠蒙遜（河西王），20
沮渠氏，自401年控制北涼（397~439），71
《俱舍論》（*Kośa śāstra*），141
《俱舍論疏》，法寶造，與日本佛教之關係，167
《俱舍論頌疏論本》，圓暉造，144n，167
居士（Gṛhapati），227
拘抳羅（kokila）鳥，336
爵，11n
覺岸（1286~1355後），30；論武周字，58
絕穀，241
郡，120n
君子，273，276；稱李旦，273n，276
均如（917~973），韓國僧，111，112n

K

Kūrmaroma 或 kūrmaroman（龜毛），337n
Karghalik，68n
開國，122，123，124，125，131，132，143，144，147
開國公，渤海縣開國公，125；昌平縣開國公，129，131，134，135，137，249；當陽縣開國公 124，158，247，250，389；江陵縣開國公，112，250；清源縣開國公 122，249；豫章縣開國公，94，123，250；象城縣開國公，144；贊皇縣開國公，143，249
開國縣公，10，11n，112n
開皇（年號），81
揩書令史，252
開元官寺，49n
《開元釋教錄》，730 年智昇編撰，44，72
勘當（推按並繩之以法），155
《考古編》，作者程大昌（1123~1195），366
可汗，155n
空（śunya），337n，357n
空海（774~835），撰《三教至歸》，211n，337n；對佛教君主的反思，211n
空華（khapuṣpa），337n
空王佛（Dharmagahanābhyudgatarāja），266，354n，359，359n，360，361，362；七佛之首，357，360n，393；空王佛之教，360；《證明經》，232n
孔子，5n
《孔子讖》，281，293，298n，369，371
寇謙之（448 卒），309n，313n，329，331，332，375，394，416；銘，60；住嵩山，309n
苦海，368
酷吏，299n
苦行，360n
寬保（日本年號），205n
夔，舜之臣，297，297n
窺基（632~682），167n，169n；奉爲法相宗之初祖，280；稱爲“慈恩”，280n；與圓測之競爭，167
坤卦，305，314，314n，315
崑崙山，269，363

L

拉莫特（E. Lamotte），228n
萊州，121，121n
藍婆國（Lampāka，阿富汗），203
嵐州，318
狼，272
嚇，老虎嘯或野獸之咆哮，152n
老子，110，312n
《老子化胡成佛經》，109
《老子化胡經》，109；漢隋諸書所載，117；696 年慧澄請禁，116，240；696 年未禁，240
樂見、喜見（gandharvarāja/s），333，343
勒·考克（Von Le Coq）領導的德國第二次中亞探險隊，245
《楞伽經疏》，144n
稜行（闕文所致誤讀），90，91
李（姓），274n，287，288，288n，303，310，311；與“鯉”諧音 302n；“木子”，310；“十八子”，274n；《經疏》以李氏爲宗室，55；李子，308，309；宗室諸王叛亂皆伏誅或迫令自盡，269n；改李姓爲“虺”，269n；隴頭李，303
理，避唐高宗李治諱，223n

禮，洛河北之祭壇，286n
鯉，與“李”諧音 12；與李唐之關聯，302
李安，299n
李敞，412
礪波護，38
吏部，155n
禮部，155n
李策，李唐宗室，690 年 10 月 5 日被誅，299n
李敞，李唐宗室，謀取西京，298；690 年叛亂，393；因叛亂遭清洗，299n；690 年 10 月 5 日被誅，299n
梨車（Licchavi/s），277，326，327，336，339，333，343，344n；一切眾生樂見（Sarvalokapriya-darśana），336，343，345
李淳風（602~670），數學家、天學家，295n，296n，394；665 年編撰《麟德曆》，251n；預言武曌稱帝之必然，296n，394
《歷代名畫記》，成書於 847 年，152n
《歷代三寶紀》，成書於 597 年，71，73，78，241n；三階教著述，240
李旦（662~716），睿宗（684~690，710~712 在位），5n，9，210n，274n，288n，308n；684 年名義上成爲皇帝，308n；充當亞獻；265n；690 年 10 月 19 日被武曌所廢 9，55；自 690 年 10 月 19 日爲皇嗣，276n，315n；改姓武，276n，315n；716 年 7 月 13 日於百福殿去世，109n
李德懋，李神符（651 卒）七子中次子，神符則爲唐高祖李淵之近親，67
李多祚，懷義之部將，154
離卦，稱中女，273n
李弘（652~675），皇嗣，159，160，299n
黎珂（Louis Ricaud），210n
李嶠（644~713），成均祭酒，220，220n；於發現《廣武銘》之作用 272n；奏表，220n
李廓，編撰《李廓錄》，75
莉拉·瑪麗亞·莫拉馬爾科（Moramarco, Lilla Maria），xxii
李隆基（玄宗）207，269n；另見玄宗
李清照（1084~1147），趙明誠（1081~1129）之妻，178n
禮泉，316
醴泉坊（長安），294n
李然，李唐宗室，690 年 10 月 5 日被誅，299n
李慎，流巴州，269n
李神符（651 卒），高祖李淵之族人，67
李審恭，尚方監匠，247n，252
李世民（太宗），27，27n，46，146，268n，282n，300n，308n，365，366，367，402；627 年爲其父高祖李淵創建龍田寺，45；與《大雲經》，46n；玄奘譯經之御製序，146；649 年 7 月 10 日崩逝另見太宗
李樹，310，311
李樹桐，368n
李思順，李德懋之子，67–68，274n
李無諂（活躍於 693~705），89，89n，102，247n，251n；婆羅門臣，251；695~699 年參譯《華嚴經》，251n；請李無諂同翻梵本《不空羂索經》，128，251n
李賢（651~684），武曌次子，283n，327；薨逝，283n
李顯（中宗，656~710，684 年在位不

足兩月，705~710 年復位），5n，19n，268n，274n；登基，151n；684 年 1 月 3 日至 2 月 26 日在位 55 日，308n；684 年 2 月 26 日遜位，273n；698 年 10 月 28 日冊立爲皇嗣，302n；706 年賜九僧“縣公”，88；幸白馬寺，114n
李玄，李唐宗室，690 年 10 月 5 日被誅，299n
李玄貞，李唐宗室，690 年 10 月 5 日被誅，299n
李勳，李唐宗室，690 年 10 月 5 日被誅，299n
李翊灼，353n
李穎，南安郡王，690 年 10 月 5 日被誅，299n
李英，李唐宗室，690 年 10 月 5 日被誅，299n
李邕（678~747），135
李淵（高祖），45，67，150n，268n，300n；627 年退位，45n；635 年 6 月 25 日崩逝，45n，154n
李元名，舒王，99
李元曉，高祖第二十一子，299n
李越，690 年 10 月 5 日被誅，299n
李約瑟（Joseph Needham），225
李昭，鄅國公，690 年 10 月 5 日被誅，299n
李昭德，行軍長史，154
李治（高宗，646~683 在位），xvi，131，131n，132，133，146，154n，160，224，268n，274n，279n，286n，300n，331，367，375，400，413，414，402，416；太宗第九子，301n；唐代避其名諱，223n；視武曌爲先帝臨終珍美之賜，367；674 年 9 月 20 日採納“天皇”尊號，19n；持“天皇”之號至 683 年 12 月 27 日崩逝，19n；與武曌並稱“二聖”，301n；679 年 9 月 25 日置大奉先寺，124n；與武曌同登嵩山，314n；據傳作詩將德感比於龍樹與馬鳴，143；683 年邀菩提流志來華，201n；稱“先聖”，268n；683 年 12 月 27 日崩逝，300n，308n，374；喪儀，160n；684 年 9 月 25 日葬乾陵（長安西北），160n；另見高宗
李直，李唐宗室，690 年 10 月 5 日被誅，299n
李知言，李唐宗室，690 年 10 月 5 日被誅，299n
李志業，李唐宗室，690 年 10 月 5 日被誅，299n
蓮華（佛國名），198
蓮華洞（龍門），142n
連理，317n；676 年見於敦煌，317n
梁代，205；武帝（502~549 在位）內道場，49n
梁國，153
梁國公，懷義之爵號，153
兩京往還，160，160n
《梁世眾經目錄》，寶唱編撰，73
涼州（甘肅姑臧），20，75，80，171
涼州大雲寺，28
列維（Sylvain Lévi），31；論“Devaputra”，195n；論漢譯與藏譯《大雲經》31；論迦膩色伽（Kaniṣka）與百乘王朝（Śātavāhana）有關之傳統記載，31
臨朝，296，305n
臨川公，67
《麟德曆》，成書於 665 年，251n
林世田，420
麟臺，252，299n

麟臺楷令史，252
林語堂，392
鈴，柱上懸金鈴，231，264，265；天堂塔頂相輪等處懸掛之鐸鈴，266n；象徵佛說法之鈴聲，266n
陵，太皇陵，294，文水章德陵，294n；咸陽明義陵，294n；李治之乾陵，160
靈，靈感，259；靈臺（見靈臺）；靈迹，259
靈慧（668~717），125，140，141，141n，142，143，164；約 685~690 年間成爲感法師侍者，並於佛授記寺從其學，141；約 691~695 年任安陽縣大雲寺律師，141；710~711 年受邀至洛陽聖善寺，141；任大雲寺律師教授，142；其師爲大乘僧，尤專玄奘瑜伽行派典籍，142；大內氏指其師即德感，125
靈迹，259n
靈鷲山（Gṛdhrakuṭa），121
靈濬（7 世紀），220n
領軍衛，157
鈴木隆泰，83
鈴木一萬，iv
靈泉寺石窟，140
靈叡，220，220n
靈臺，文王烏托邦式“靈臺”，266n；《詩經》之頌揚，234；位於明堂建築群之中心，234，235，265n；689 年建成，235；明堂建築群之核心、最具代表性部分，235；擬爲天堂—大儀合一之結構，234
靈仙，205
靈裕，大福先寺僧，179
令照，大福先寺僧，175n
六, 六道，368；六傳書魚，301–302；六宮，366；六度（六波羅蜜），219；六合，313；《六典》（參見《大唐六典》）；六神通，217；六種震動，347；六種聲，362
劉（姓），294，295
劉備（161~223），281n
流竄，156
柳存仁，393n；論武氏原姓羽，293n，393
六度（ṣaṭ pāramitā），219
柳芳（生卒不詳），編撰《唐書》（759 或 760 年成書）15，377
六合，四方加上下，313n
劉仁軌（601~685），284n，328
劉如璿，秋官侍郎，116，117；作劉如睿，117n
六神通（ṣad abhijñā），217
六十四卦，315n
劉武周，294，294n
劉煦（887~946），4；贊寧稱其《唐書》爲“新唐書”，15
劉允濟，作《萬象明堂賦》，267n
劉知幾（661~721），xviii
龍（nāga），344n
龍，舜之臣，297，297n
龍，護持女主，296，297；指帝王，311n；飛直上天，305；繡在袞上，265n；銜珠，270n；拱火珠，234
龍華寺，124n
龍門（洛陽南），124，124n，158，159，166，174n；李治於此建寺奉祖，159
龍女（Nāgakanyā），婆竭羅（Sāgara）龍王八歲之女成佛，194n
龍山城（今太原西北），120
龍樹（Nāgārjuna），83，130，143，345n；中觀學派哲學家，納入瑜伽行派傳承，143；其可能護持者，47n；在安達羅（Andhra），47n；或暗

示其名，344n；與眾生樂見或係同一人，47，47n，48
龍樹山（Nāgārjunikoṇḍa），32，33n
龍田寺（長安），45，45n，46；李世民（太祖）爲尊其父李淵（高祖）所建，45；稱翠微寺，45n
龍頭，303
《龍吐圖》，287，287n，369，372
龍吐圖，372
龍王，333，335n，344n
龍王婆竭羅（Sāgara），197n
隴西，303
龍象，即佛門領袖，109n
龍興，177n，178n
《隆興佛教編年通論》，成書於 1164 年，13，17，25
隴州，332
婁師德（630~699），155n
陸法和，354n
廬國公，157
盧履冰，717 年（開元五年）上表抨擊《天授神圖》，285n–287n
廬山，108
盧舍那像，龍門，124；奈良，179
錄事，252
潞州（今山西長治），279n
輪寶，208；有金、銀、銅、鐵四種，209
《論李思順罪議》，67n
《洛出寶圖頌》，317n
洛出書，316
羅福萇，33，34n，382，384
落合俊典，66n，177n
羅睺（rāhu），138n
羅睺（當係外邦來僧），法師，江都崇福寺檢校造塔，137n，138n
羅睺羅（Rāhula），336
羅馬帝國與軍隊之密特拉（Mitra）信仰，356n
羅剎王（Rākṣasas），269，363
《洛書》，267n，372；與漢武帝時明堂及太平盛世理想相關之重要性，267n
洛水，305，305n，312，316；稱“永昌洛水”，286；禮祀，285n
《洛水圖》，286n
洛陽，xv，272，275，305，312，312n；658 年起稱東都，264n；684 年 10 月 19 日起稱神都，160n；武曌主政時之文化中心，167；大德僧，90；內道場，102，318；洛陽城，152；705 年復稱東都，廢神都之名，264n；742 年稱東京，264n；比之爲熟穀城，258，293，329
洛陽北白司馬坂，220–221
洛陽宮城，50n，97，234
洛陽中大雲寺，武曌治下之首要寺院，92，93，94，144，144n–145n，145，158，167；監管全境之大雲寺系統，144n；瑜伽行派重鎮，168；原稱淨土寺，94，145；玄奘曾居止，94，145，164
羅振玉（1866~1940），34n；與蔣斧認爲大雲寺屬摩尼教 104n–105n
洛州，330
洛州郜城縣，330
律（vinaya），21，175n，205；道成律師，163；律師教授，142
呂后，284n
律師教授，142
律宗，205

M

Mahāmeghagarbha[?] 大雲密藏，333

Mahāprajāpatī，波闍波提或大愛道或大生主，333，360n
Mdses 'byor (suprayoga)，345n
Michael Welch，142n
馬寶，轉輪王七寶之一，210n
馬伯特（Mabbett Ian），論龍樹，344n–345n
馬鳴菩薩（Aśvaghoṣa），130，143；瑜伽行派祖師，143
馬先生（中嶽），329
馬先生讖，302n，303n
馬元貞，長安金臺觀觀主，300n
麥大維（David McMullen），223
邙山，312
貓，武氏之象徵，272n，273–274，274n
蒙古王朝，116n
孟浩然（689~740），140
孟銑，175n
《彌蘭王問經》（*Milindapañha*），382
彌勒（佛），49，225；降臨於極遠未來，224；欲來重塑衰敗世界，224；建立新秩序，231；被壓迫者得救度之象徵，232；第七佛，362；作爲武曌，226，232；自稱彌勒佛，356n；唐宋時宗教匪徒，192；懷義所領導之運動，148；宮殿，24n；像，234；自插補預言中排除，237
彌勒（菩薩），23，24n，198，214，224，226，231，236，237，263，264，329，349n，358，362；作爲菩薩，195，198，216，224，237；玄奘之崇奉，224；瑜伽行派及彌勒教中之崇拜，169n；官寺佛徒的彌勒崇拜，225；於《經疏》及瑜伽行派中之重要性，168n；三會說法，152n；成佛，216，237，238
彌勒教，xx，148，169n，215，224–226，230，235，236，239，242，391；於軍中流行，356n；與佛教正統，225，237；懷義之彌勒教義，97；救世論、千禧主義彌勒教異端，225；與明堂之重振，236；成功之因由，238；武曌親自支持，238；體現於於 689 年建成之明堂，235；於武周建立與存續中之作用，224，242；作爲權謀工具，223*ff*；未成爲主導意識形態，238；似有其輝煌之時，237；武曌加以壓制，239
彌勒教化城烏托邦，265n
彌勒教建築受《證明經》之啟發，269n 彌勒教烏托邦、，見於《證明經》（《本因經》），235，235n
彌勒教叛亂，356n
彌勒教千禧主義，356，357
彌勒教徒，242
彌勒教烏托邦，用作宣傳，233
彌勒教信徒（見於《本因經》），355
彌勒教運動，224
彌勒教運動遭受鎮壓，236
祕密之藏（mantra-piṭaka），340
密特拉（Mitra），356n
彌永信美，ix，235n，301n，307n，337n，338n
冕，帝王與大夫所著，265n
《妙法蓮華經》（*Saddharmapuṇḍarīka*），141n，197n，321，322n；述聲聞與緣覺乘之，入菩薩階位，139
民，避李世民之名諱，402
明（vidyā），357n
明代，明代大藏經，191；明版，195n；明代佛徒，191；明代佛徒與《寶雨經》，202
明代僧眾，191

明法王，263，362
明光，196n
明淨光，197n
明佺（生卒不詳），39，50n，181，181n，182，182n，217
《鳴沙餘韻》，351
明堂（洛陽明堂建築群），xi，149，153，156，233，234，235，236，265，265n，266，267，270，270n，285n，303，288n，357，372，392，393；686 年圖樣已備，357；686 年開始興建，234；懷義於洛陽宮城內所建建築群，97，235；689 年 1 月 23 日建成，234，265n，288n；稱萬象神宮，286n；落成大典，265n；係佛教法事舉辦場所，236；佛教君主之居所，236；建築群南部，235；係施政廳，234；北部設學宮，235；《沙州圖經》兩度頌揚其落成，318n；中心八角巨塔於 689 年 1 月 23 日建成，169；中柱（central pillar），265；靈臺居建築群中心，234；係指天堂，即明堂群中心部分，270n；與日月星辰之象，270；《舊唐書》所記有誤，148；作爲烏托邦理想，233；體現彌勒教義，235；經由彌勒教重振，236；作爲化城，233；《經疏》所述，234；指靈臺，235；指天堂巨塔，235；若無武曌支持者共識不得建成，235；作爲救世之意象，233；與中央意象（symbolism of the centre），233；更新，242；又稱陽館（陽之建築），312；焚毀，118，240；694 年 12 月 8 日毀於大火，239；棄依原樣復建明堂之方案，239；改弦更張從新計劃，239；第二座明堂稱通天宮，695~696 年建於懷義被殺後，234，236，265n；696 年 4 月 22 日重建完成，234；其歷史中佛教意象持續存在，236；717 年改造爲乾元殿，272n
明堂大火，事發 694 年 12 月 8 日，239
明堂之八角塔，169
明堂制度，408
明堂之佛教化，236
明堂中柱，265
明王，233n，266，357，362，363；明王在化城，231；明法王，263，264，362
銘文，天竺獲石刻，云及東方震旦，202；《大唐聖帝感舍利之銘》，279；《嵩嶽道士寇謙之銘》，60，61，309，313n，329，330，331，332，375；爲 9 月 20 日變革張本，331；《經疏》引用以支持 690 年武曌之政策；爲中宗（705~710 在位）、睿宗（710~712 在位）、玄宗（712~756）之登基添加正當性，331；得於仙掌，311n；《萬世銘》，265，362，371，394；《天授聖圖之表》，286n；龍門蓮華洞刻《佛頂尊勝陀羅尼經》，142n；婁師德（630~699）撰契苾明墓志銘，155n；中鼎銘文，331；關於義淨對 695 年 10 月 22 日改元“天冊萬歲”作用，178n；《大周西明寺故大德圓測法師佛舍利塔銘并序》，166n；波崙爲興善寺真器禪師撰碑，128；波崙爲崇聖寺曇遂和尚撰碑，128；《五臺山清涼寺碑》，135；700 年 7 月 27 日武曌之金簡銘文，57n；702 年《大周無上孝明高皇后碑》（楊氏），

304n；702 年《大周無上孝明高皇帝碑》（武士彠），304n；勒於 702 年銘文現“聖神皇帝”，211n；武曌撰文、武三思書丹之《大福先寺浮圖碑》，115n；703 年刻於原七寶臺十一面觀音立像龕之 54 字，137n；洛陽大福先寺所撰碑銘，262n；刻石於白馬寺以示毀禁《化胡經》，114，119n；中宗御製序與義淨譯《金光明經》卷一所見石刻，356n；717 年靈慧之塔銘，140；703 年龍門大盧舍那像基座北側之龕記，124n
明義陵（咸陽），294n
明主，263，263n，264
魔 / 天魔（Māra），65，197n，280，291；魔波旬（Māra pāpīyat），290；將漸毀正法，290n；焚燒宮殿，237–238
默啜（Qapaghan Qaghan），153，155；來犯邊境，154
默啜可汗（Qapaghan Qaghan），153，155 齊（479~501），307n
末法，199，225，226，291n，329；彌勒佛降世重塑衰敗世界，224
摩訶彌伽伐訶那（Mahāmeghavāhana），前 2 世紀或前 1 世紀羯陵伽王朝（Kaliṅgarājavaṃśa）開國之主 33n
摩訶摩耶（Mahāmāyā），360n
摩訶男（Mahānāma），341，342；於同性燈佛時發願，263n；於釋迦牟尼時轉生爲大雲密藏菩薩，263n；與大雲密藏菩薩同一人，343
摩訶支那（Mahācīna），196
末利夫人（Mālikā）333
摩尼教，91n，280n；與武曌之佛教王朝，281n；敦煌摩尼教論書，292n；重要典籍 *Pragmateia*，352n
末世論道教，225
目犍連（Maudgalyāyana），139
木遣音頭，152
母聖帝，287，288
牧田諦亮，44，192，353n；論寶誌，307n
母育，276n
木子（暗指“李”），311n，330，331

N

Nakamura Hiroyasu，xxi
Nghiêm Toan（嚴全），210n
那爛陀寺（Nālandā），297n；圖繪傳至中國，297n；遺址在拉傑吉爾（Rājgīr 古王舍城）北，297n
那爛陀寺圖繪送至中土，297n
那連提耶舍（Narendrayaśas），80
納言，282n，297n，299n
那由他（nayutas），340
奈良，76，92n，179，200，245，245；奈良佛教，297n，337n；《寶雨經》尾記，89；奈良時期，126，127，179，337n
《奈良朝現在一切經疏目録》，126
南北朝，48n
南本，290n
南禪寺（京都），176n
南蠻，271n
南門，362
南齊（479~501），354
南印度，26n，31，201n，248，258，289，291，344，348
南印度之無明，32，32n，47，48，348；指認爲中國，329
閻浮提（南贍部洲，Jambudvīpa），5，8，48，153，196，205，208，209，213，216，224，230，258，262，270，270n，271，277，

278，278n，284，291，291n，292，309，312，315，329，340，342，344，348，360，362
曩劫，190n
內道場（洛陽），49，49n，51，87n，90，91，97，105，121，124，125，131，143，151，164，172n，177n，180n，184，235，238，259，259n，265n，299n，329，357；梁武帝（502~549 在位）之內道場，49n；日本之內道場，50n
內道場，49，235，259；天堂爲內道場，50n；宋真宗時期（1067~1085），49n；武曌治下，49n
內道場大德，49，60，91，等
內裏，63
內門，154
內史，99n，154，299n，302n
內苑寺（涼州，北涼都城），72，72n，73，75
能忍（Śākya），219
能言鳥，301
念，151n
念常，17，18；所著《佛祖歷代通載》，14
輦車，156
年三長齋，358n
年少，274n
念誦（japa），151n；於內道場內，90，105，151
聶道真，78；《大雲密藏菩薩問大海三昧經》，80
涅槃定年，199n
《涅槃經》（*Nirvāṇa sūtra*），290，290n–291n，369，373
《般涅槃經》（*Parinirvāṇa sūtra*），167n，337n
諾查丹瑪斯（Nostradamus），394
女寶，轉輪王七寶之一，210n
女身，196，216，348n；係方便身，215；爲化眾生，258
女王，無明女王，48；新羅善德女王，68，85；《大雲經》中之女王，19；發願爲佛護法之女王，47
女性 / 女身，與佛教，218；不得爲轉輪王，214；龍女，197n；稱無垢光（Vimalaprabhā）轉男身以成佛，142，
女主，92，258，297；化清四海，整齊八方，296

O

歐策理（Charles D. Orzech），47n
歐陽瑞（Raoul Birnbaum），250n
歐陽修（1007~1072），4

P

'phrul-gyi lha 藏王之稱號，係借譯於中國帝王“聖神”之稱號，217n
Pragmateia，摩尼教經典，352n
Puḷumāvi 二世（約 213~220 或 220~227），或爲龍樹之護持者，47n
潘偈謨（N. M. Pankaj），85
盤龍臺，269，363
潘重規，353n
逄弘敏（亦名逄敏），237
配，155
裴兼，裴居道次子，299n；謀取西京長安，298；690 年叛，393；因叛亂遭清洗，299n；其父兄之死與叛亂相關，299n
裴鏡民，隋兵部侍郎，299n
裴居道，299n
裴琏，299n
配天，689 年 1 月 27 日，268n

裴望，裴居道長子，裴兼之兄，299n
裴熙載，299n
裴炎（684 卒），284n，328
配魚，12n
披經，190n
毗藍（Vairambhaka），334
毗羅補梨薩多（Virapurisadata）王，32
毘舍佉（Viśākhā），333
毗濕奴派（Viṣṇuites），280n
披書，190n
辟雍，環水之學宮，234，265n
頻婆果，338
平陽，121n，282n
平章事，154
婆竭羅龍王（Sāgara），197n；其龍女，197n
婆羅門（Brahman），251n
婆羅門，善德（即未來阿育王），48，83，335；李無諂，89，102
婆毗尸梨（Bapisiri），32
普光寺（長安），93，93n
普濟（651~739），179
菩薩，xx，196，203，214，219，236，333；觀音菩薩，213，361；賢護菩薩（Bhadrapāla），195；大雲密藏菩薩，215，263n，289，333，343，345，347；彌勒菩薩，23，195，198，216，237；文殊師利，85；爲化導眾生而受女身，262，281，343；指認如童菩薩爲摩訶迦葉，360；普賢菩薩，361；普現色身菩薩，227；無邊光菩薩，347；大自在菩薩，326；與天子，242；菩薩之慈悲，216，228；不退轉菩薩，193，195，197；比之爲龍象，109n；聲聞、緣覺可入菩薩位，139；圓教菩薩，139；通教菩薩，138，139；藏教菩薩，138；賢劫菩薩，195；菩薩修習無相，見於無相，346；不退轉位菩薩，見“不退轉”
菩薩戒，142，216n，279
菩提流志（即達摩流支，727 卒），25，26n，88n，174，174n，201，217；來自南印度，26n；姓氏迦葉，201；法名原爲達摩流支，89，100，101，143，174，184，195，201n，248；683 年邀至唐廷，201n；693 年尚稱達摩流支，192n；695 年武曌爲之改名菩提流志，88n，192n，201n；693 年譯出《寶雲經》等十九部，102，103，201；譯團三十一人有七沙門有“縣公”之爵，89
菩提樹，121
普賢菩薩（Samantabhadra），263，306，307n，358，359，360，360n，361，361n，362，363；問何功德能令眾生見彌勒，358；如臨命終時，普賢將接引其“精神”往生東方阿閦佛國，359；託生優婆塞身，360
《普賢菩薩說此證明經》，351，353，354
《普賢菩薩說證明經》，351，370
普現色身菩薩（Sarvarūpasaṃdarśana），227
普賢堂，278n
普照，日本僧人，179

Q

氣（vapours），望氣占測，316n
七寶（轉輪王七寶），219n；置於朝堂，210n
七寶臺（長安），137，137n，167n，278n；廣宅寺之別名，138；德感監造，

138
契苾明，155；694 年奉命隨懷義征討默啜可汗，155n；695 年 1 月 13 日卒，696 年 9 月 16 日葬，155n；婁師德（630~699）撰其墓志，155n
奇才（天子），343
耆闍水，359n
耆闍寺，359n
七方便，130；天台宗之特色學說，138–139
《七方便義》，138
七佛，357，358，359n，360n；不同於常見之七佛，359；見於《本因經》，358n，359
乞食，241
啟示文獻，355
七寺（名古屋），22n，387
漆像（彌勒？），141n，234
祇園精舍建築烏托邦，235n
乾卦，314，314n，315
前漢，267n
千金公主（李淵第十八女），51n，150，150n，154n，238；與武曌相熟，51n；上疏乞武曌爲其母，154
千金長公主，154n
乾陵（長安西北），160n
乾漆佛像（或爲彌勒），234
前秦（351~394），72
前田至成，166，167
千禧主義（millennialism），329；天啟道教，225；彌勒教，225
《千眼千臂觀世音菩薩陀羅尼神咒經》，智通譯（573~649），128
乾元殿，272n；爲建明堂而拆毀，152
清禪寺（長安），134，135，136，137，146，186
清代，157n，191
清河縣，317n
清河縣子，317
清淨妙香（淨潔浣濯之城），349
清涼國師（澄觀，737~838），25，26n
清涼寺（五臺山），134，135
青麻弘基，40，43，192，386
清平道，153
慶山，197n，274；現於新豐縣，197n，269，318；突現三輔之地，316，197，269，274，316，318
青童子，308n
清源縣，122，249；618 年置，隸幷州，122n
慶雲，316，318
龜茲，xvi，122
秋官，刑部自 684 年 10 月 19 日至 705 年 3 月 3 日之名，116，116n，117
權無二（生卒不詳），206，207
闕字，60，60n，398，399，400，401，403，415，416；“大帝”前闕字，415；“上天”前闕字，405；“聖母神皇”前闕字，415；“上天”前，405；武曌之尊號“神皇”，400，401n；在武曌、李治及唐朝所有相關字眼（“聖”等）之前，400

R

饒益（karaṇi），221n
饒益有情發，戒及三發心之一，221n
饒宗頤，91n；論武曌對道教之態度，332n
任大熙，168n，169n
《人弘法經》，《大雲經》之節錄，48，77，78–79，80n，83，83n
人迴心，130，139
人間，175，179
忍辱（kṣānti），349
仁壽（年號），202，279n

人說，369，373
《仁王般若波羅蜜經》，鳩摩羅什譯，（344~413）或《仁王經》，141n；爲護國而讀誦，45，47；志磐所言，46n；說佛王以仁治國之必要，141，14245，47，141，142；另见《仁王經》
《仁王經》，47n
人文科學研究所（京都大學），vi，ix
日，270n；七日日闇，363；日月，301；日月如合璧，316
日本，149，167
日本道教學會，295n，394
日本宮內廳藏宋版大藏經（1104~1148），195n，207n，333n，334n，335n，345n《宋高僧傳》，19
日本宮內廳書陵部，195n，207n，333n，334n，335n，345n
日本國分寺，其創制模仿大雲寺，寺名源於《金光明經》，92n
《日本國見在書目録》，藤原佐世（898卒）891 年左右編成，128，149，212n
日本石山寺本《大周錄》，174n，175n，181n
日本正倉院收有《寶雨經》卷二之寫本，245
榮叡，日本僧，179
儒家，xviii，235
儒家的，儒家偽經，357；偽經《河圖》，325；《經疏》所引儒家偽經，230，394；李治與武曌治下之儒士精英，224；儒家史籍，xviii，xix；武曌政策之儒士支持者，369
如來，195，197，205，230，260，260n，261，277，289，321，322，326，334，335，336，339，340，341-343，347，349，360，361；白淨王，359；淨寶增長，24n，349；空王，360，361；釋迦，341，342；同性 / 姓燈（又稱燈王），47n，344n，345；喜光國土之智聚光如來，345；如來種，227；如來舍利，336
儒士，202，213
儒童，與孔子之關聯，360n
如意（年號），173
瑞銘，272
瑞石，287n，369，372；嵩陽令樊文所獻，332；現於氾水縣，271n–272n；武承嗣所造，285n；嵩陽樊文獻瑞石，332；武承嗣造瑞石，285n；688 年 6 月 6 日命名“寶圖“，285；後來改名天授聖圖，263n，318n
瑞相，195
睿宗（710~712），178n，331，331n，332見李旦
弱水，363

S

Saṅghavardhana，307n
Scherrer-Schaub, Cristina, 217n
Suprayoga，善方便河之梵語，345n
三, 三廟（高祖、太宗、高宗），268n；三會，152n；三天下（東、西、南），209；三公，265n；三惡道，349；三發心，221n；唐初三帝之功業被視作國祚之根基，286n；唐諸帝，268n；三寶（即佛教），202，213，221，367；三時，199n，329；三藏，25n，25n；三清，308；三賢，306，307n，361，361n；三聖，268，268n，274，286，303，311，311n；三明，367；三神通，367n；

三乘，219；三陽，310，312
三寶（Triratna，即佛教），38，202，213
三乘（trīṇi yānāni），219
三輔，316
三綱，171，172n，178n，180n
《三教指歸》，空海撰，337n
三階教，34，35，173n，176n，240，241，242；695年前，242；著述列於《大周錄》，239n；信徒，241；與正統佛教，242n，宗教性嚴苛，39n
三階教徒，241，242
《三階教之研究》，383，386n
三六 / 五年少，67
三昧（samādhi），215，216，334
三明（tisro vidyā），367n
三千大千世界，230，292n，338，346，347，361，363
三清，308；或指長安大明宮建築群中之三清殿，308n
三聖，268n
三聖基業，286
三世，199n
三十三天天眾，333
三陽，310，312
三陽殿（嵩山），145
三藏（Trepiṭaka）大師，25n；周武帝時闍那耶舍三藏，80；達摩流支三藏，195；義淨三藏，113；不空三藏，25
《三藏聖教序》，146
色（rūpa），222；不住色布施，222
僧，被指爲《大雲經》作者之僧人，345；僧徒，156；提供意識形態革新之支點，243；居末位，231
僧法（尼），354
僧法（闕文所致誤讀），105，106
僧伽（Saṅgha，626~710），235n
《僧伽和尚欲入涅槃說六度經》，235n
僧伽梨（saṃghāṭī），337
僧伽提婆（Saṃghadeva），184
僧籍名錄，按寺院尊卑及僧人職務高下排序，158；周朝時期之名錄，159
僧儉，307n
僧朗，306，306n，361n，361
僧叡，撰《二秦錄》75
《僧史略》，378
僧徒，156
僧隱，361n
僧佑（445~518），《出三藏記集》作者，20，21，30–31，71，74，77–79，354；於其經錄摘錄《大雲經》，題“仁弘法經”，48；將疑、偽經籍同列一目，354
刹帝利（Kṣatriya），217
刹利烏臺（Kṣatriya?），婆羅門臣，251
沙門，196，200；王舍城沙門自遠方來謁見皇帝，391
沙彌尼（śrāmaṇerikā），336，365
沙畹（Édouard Chavannes），28，29；論“相”，292n
沙吒忠義，694年奉命隨懷義征討默啜可汗，155
《沙州圖經》，317n，318n；載武曌時奏聞之祥瑞，318n
《沙州文錄補遺》，33，382
善導（613~681），175n
善得（婆羅門），79n
善德（631~646），新羅女王，85
善德（婆羅門），求佛舍利，326；6世紀初兩段摘錄之主角，83；將轉生爲阿育王，48，83，84，85；將以阿輸迦之名統治閻浮提，並

居弗羅城，342
《善得經》，79n
《善德婆羅門求舍利經》，77，79n，80n，83，337n
《善德婆羅門問提婆達經》，77，79n，80n，83
善得天女，79n
山東，121n，361n；山東集團，xix
善方便河，344，345；或譯自梵語 suprayoga，345n
善根，196，335
善男子，230，361
善女人，361
善逝（Sugata，佛十號之一），340n；349
山西，120n，121n，136，294n，292n，313n
陝西澠州，279
善行，出身晉州，121
山涌出，194
山嶽之英，130n
上帝，359n
尚方監，252
上海博物館，48
上海圖書館，352，420
上山大峻，145n；論圓暉，144n
上首，360n
上天，271，305，312，287，405
上元（年號），302；改元，19n
上座（sthavira），112，113，124，127，128，158，162，171，172，173，173n，174，175，175n，176，176n177，180，181，185
少昊，繼黃帝而立，315
少林寺，171
攝丞，252
社稷，282n
舍利，278n，336，348；善德（婆羅門）求佛舍利，326；仁壽年間分佈，279n；現於長安光宅坊，138，208，209，278n，279n，326；法成與舍利，278n–279n；洛陽太原寺塔中舍利，316n–317n；荊州大雲寺舍利，206n；八萬四千舍利塔，209
舍利弗（Śāriputra），139
社神，282，283
舍衛國（Śrāvastī），47，235n，333
神池，新豐縣慶山，269，316
神道聖樹，317n
神都（洛陽），36，259，259n，264，268，268n，272，285n，286n，295，312，318；天下之中心，275；由東都改稱，160n；684 年 10 月 19 日洛陽改稱神都，160n；684 年 10 月 19 日至 705 年 3 月 3 日洛陽之名，264n
神功，279
神河，259
神皇，聖母神皇之簡稱，武曌自 688 年 6 月 21 日至 690 年 10 月 19 日持此號，4，36，52，55，66n，208，209，216，227，258，259，260，263，264，266，267，270–276，278–279，281–283，286–288，289，291，292，293n，294，297，297n，301，302，303，305，309，311，312，314，315，365，386，401；《經疏》中武曌之簡稱，213n；幼年已披玄服，293；於中嶽舉行禪禮，313；集忠孝之道，312；菩薩慈悲化生，216，293；有至聖之德，上天垂祐，312；臨朝，296；欲濟蒼生之難，降臨閻浮也，309；建陽館，312；具聖人之德，277；

尊崇唐室宗廟，311；指認爲增長，304；居坤位，315；大王天下，311；弘宣正法天下自寧，309；另見聖母神皇
神會（684~758），280n
深進大海水潮三昧，292n，336，345，346
深淨水大海三昧，335
神龍，武曌最後年號，705 年 1 月 30 日改元，114，297n
神龍，義淨所譯 Nālandā（那爛陀），297n
沈南璆，156
神農，315
神人，指紫微夫人，309
神孫，293n
神泰，大福先寺僧，175n
神 通（Abhijñā），24n，340，342，348，367n
審言，大福先寺僧，174，174n
神應，209，交泰之應，315
神 英，89，89n，102，180，181，217，250n–251n
神嶽，688 年 8 月 2 日賜名嵩山，313n
沈真瑛，子瑀之俗名，173
神州（即中土），363
神珠，270；卦著城塝，364
聖〔者〕，362
聖，362–363
聖，皇家聖業，297；轉輪聖王，197，205；聖化，275，276，297 聖主，233n，266，362，363；化城聖主，231；聖宮，310
聲（śabda），222
聖彼得堡，352n，353
聖帝，288n；稱李治，279n
聖福（Nirvāṇa），76n，199，213n，289，335，341，367n；佛之涅槃，199，290，290n；釋迦牟尼於公元前 949 年涅槃，329；釋迦牟尼涅槃與彌勒降世，358；爲方便故而涅槃，348；如來涅槃係方便示現，343
聖福（Bodhi 或 Nirvāṇa），213n
聖福（Bodhi），213
聖功，416
聖化，275
聖記，84
聖教，265
聲教，265
聖軍（Jayasena），167n
聖曆（年號，698~700，聖王所開之太平時代），276n，281n；改元“久視”，211n
聖明，296n
聖母（即武曌），263n，285，285n，288；見於《寶圖》，285n；另見神皇、聖母神皇
聖母神皇，36，55，213n，263n，264n，280，284，285n，304，415；武曌於 688 年 6 月 21 日所上之尊號，4n，285n；其皇服，265；另見神皇、聖母
聖人，267n，276；聖君，199，272，290，309，310，311；聖教，310，312
聖善寺（706 年建於洛陽），141n；大漆像，141n
聖神，翻入藏語，217n
聖神皇帝，4n，142n；武曌於 690 年 10 月 19 日所上之尊號，9，55n，211，212，213，217n；見於 702 年及 704 年兩則金石資料，211n–212n
聖壽，138
生死（jāti-maraṇa），293n

生死（saṃsāra），293n，340，363
聲聞（Śrāvakas），346，349
聲聞乘，138，139，360n–361n
勝友（Viśeṣamitra），集《根本薩婆多部律攝》，134
聖旨，217n
聖主，362
勝莊，129，136n，176，176n，177，178
世（避太宗李世民之諱），402
十，十大德（神都內道場），97，111，259，259n，318；菩薩十信，221n；十惡，196n；十善戒即於十惡而無違犯，196n；十善（daśa kuśalāni），196，199，217，219；十波羅蜜，348；十方，260；十沙門，4，17，26，36，87；十門，206
史，252
師，國師，25，135；天人師，340，349；澄法師，136，173；朏法師，172，172n，179；感法師，140，141，142，143；檀法師，140n；湛法師，130，139，140；澄禪師，172，173；弘禕論師，120，121；薛師，見懷義
詩，爲楊堅支持者所用，281n；歸於李治名下，133；將德感比諸龍樹、馬鳴，143
十八子（即“李”字），274，274n，276n
《釋波崙集》，128
實叉難陀（Śikṣānanda, 652~710），93n，103n，127，145，146，146n，177n，207，220；自 695 年起從事譯經活動，145；710 年卒，93n；參譯《華嚴經》，248n
矢吹慶輝，xvii，34，35，36，38，40，41，42，54，104，191，192，192n，298n，325，351，382，383，384，386，386n，391；初版三階教研究之專著，xvii，34；對《大雲經》問題之立場，35；論法林，35n，253n；論“天授”，36；誤讀智昇 730 年對三階教之評語，38；誤導性史觀，161
十大德，神都內道場，318
《釋典稽疑》，206
使督作，156；即薛懷義，152
十惡，196n
十二屬，156；銅像，156
實封，154
獅吼，341
《釋懷義集》，149
釋迦（Śākya）如來，341，342
釋迦牟尼（Śākyamuni），24n，47n，215，226，233n，261，261n，263n，329，335，343，345，358，359，362；《妙法蓮華經》，233；說法，367；告淨光，不僅爲女王，亦爲菩薩，326；稱金仙，190n；於娑婆世界，347；佛誕日，279n；涅槃，196；授記，190，284
世間解（佛十號之一），340n，349
《釋淨土群疑論》，175n
師利，三階教領袖，176n
尸利末多（Śrīmata），176，176n
十六善大丈夫，194
《實錄》，xviii，97，121n，148，153n，157，158
《十門辯惑論》，205，206n，207
石女兒（vandhyāputra），337n
濕婆派（Śivaites），280n
世親（Vasubandhu），造《阿毘達磨俱舍論》，141n；釋《大乘四法經》，166

十善 / 十善戒（daśa kuśalāni），196n，217，219
十善業道（kuśālakarmapatha），196n
《釋氏稽古略》，27；論武周文字，63
《釋氏通鑑》，1270 年成書，14，104
《釋氏要覽》，1019 年成書，13，104
石田茂作，126
《史通》，劉知幾撰，xviii
十信，221n
史延福，恆發願捨女身得成男子，142n；稱帝，27n；武王取天下，27n；於天女尼寺出家，51n；爲方便身，215
十一面觀音，137；化身寶誌，307n；《證明經》表述觀音與寶誌之關聯，307n
十一面觀音像，138；原置於長安七寶臺，137n
侍御，151n
侍御史，155
侍者，141，156
時政 / 勢政，222n
師子座，194
士族，151，151n
世尊，340，349
守（結銜），252
授記，385
授記彌勒，359，359n
《首楞嚴三昧經》（*Śuraṃgamasamādhi sūtra*），348
《壽量品》，出《金光明最勝王經》，84
狩野直喜，34n，42，382，383，384；檢得一部寫稿，內含《大雲經》之引文，33；其 S.2658 之節錄，33n
疏（注解），384
疏（奏章），154，220；馮元常奏，332；法明奏請太原、洛陽、長安魏國寺改名崇福寺，111，112；693 年 10 月 5 日奏請武曌採納轉輪聖王尊號，214；德感、弘景等人署名奏請若干經入藏，133；699 年 11 月 5 日譯者呈上《華嚴經》，219；德感及佛授記寺諸僧上奏，134；建安王上奏，134；李嶠上奏，220n；桓道彥上奏，115
《書舶庸譚》，183
書法家唐奉一，178n
熟穀（Dhānyakaṭaka 或 Śrīdhānyakaṭaka），32，32n，348；指爲洛陽，329
熟穀城，32，289，295，300，303，329，348；相當於洛陽，258，293
《書經》，217n，234，259n，275n，312n
蜀郡（四川），281n
疏勒（Kashgar），xvi
庶民度爲懷義，150n
庶民賢，283
庶民血統，151n
庶人〔李〕賢，283n
梳洗堂，278n
豎子，282n
水東，264
《水經注》，306n
水台，300；大帝李“治”之諱，301，301n，413
舜，259，297，297n
朔方道，154；朔方道行軍，154
私，283
《四百三昧經》，78
《四百三昧名經》，77，80n
四百三摩地，334，335
司賓寺，252
司賓寺丞，89，102
四部衆，231
四禪，338n

思禪寺，178n
四川，281n，283n
四大部洲，205，208–209，219，258，275，275n，278，279，315，326
四諦配四方，291
四法，167
四方，273，291
《四分律行事鈔資持記》，元照（1048~1116）撰，13
四果，361n
四果羅漢，307n
四果聖人，307n
四海，276，296，297
四教（化儀），139
司馬，67，67n
司馬光（1019~1086），4，9，35，36，61，63，95，98，265n；述及《經疏》，17；曉知陳彭年之作，17；否定《實錄》對懷義之記載，157
司馬相如，390
司馬虛（Michel Strickmann），xii
四民，229
司膳寺，299n
四生，218，368，368n
四聖，306，307n，361，361n
汜水縣，272n，371；改名廣武，272n
汜水縣現瑞石即《廣武銘》，271n–272n；來源不詳，287，287n，372
四天王，333
四天王寺（長安），80
四天下，208，270n，275n，292；指四海之內，270n；轉輪王所治，271n
思玄，佛授記寺僧89，102，180，249
四夷，271n
四夷之人，208，271
思隱，大福先寺僧175
四影，淨光等四人之畫像，263n；圖繪五臺山異象浮空，134
寺院，長安安業寺，365n；洛陽白馬寺，（見白馬寺），洛陽中大雲寺，144n；長壽寺，249，250；崇福寺，（見長安崇福寺、太原崇福寺、江都崇福寺）；崇聖寺，128，365n；崇先寺，167n；翠微寺，45n；大慈恩寺（見大慈恩寺）；大奉先寺（見龍門大奉先寺）；大弘道觀（參見大弘道觀）；長安大薦福寺，250n；大敬愛寺（見大敬愛寺）；大周東寺（見大周東寺）；大雲寺（見大雲寺）；大興善寺（見大興善寺）；大福光寺（見大福先寺）；佛授記寺，46；感業寺，365n，367，368n；大福先寺，207；光明寺，92，318；光宅寺（見長安光宅寺），65；洛陽荷澤寺，280n；弘福寺（長安弘福寺）；奈良法隆寺，65；長安化度寺，173n；龍門龍華寺，124n；龍田寺（見龍田寺）；京都南禪寺，176n；耆闍寺，359n；少林寺，171；聖善寺，141n；長安四天王寺，80；太原寺（見長安太原寺，洛陽太原寺）；洛陽天宮寺，249，250；西明寺（見長安西明寺）；興善寺（見大興善寺）；奈良藥師寺，93n；鎮國寺，280n
四鎮，xvi
四眾（僧、尼、優婆塞、優婆夷），231
寺主（vihārasvāmin），113，152，171，172，173，174，175，175n，176，176n，177，178n，180，181，181n，185

四轉輪王，208
宋、元、明本大藏經，71，80n，194n，207n，218n，241n
宋（420~479），205，307n；南亞諸國王以轉輪聖王稱其君主，205
宋，趙匡胤（927~976，960~976 在位）建國，16，157n，192，267n，278n
頌，151
松本文三朗，75n，220n；與儀譯本《大雲經》敦煌殘卷，75，76，76n；論白司馬坂像，220n
嵩福寺，111n
頌歌，276，371
宋敏求（1019~1079），作《長安志》，91，98，103，278n
嵩山（中嶽河南洛陽東南），145，311n，313n，314n，330，331n；中國五嶽之一，309n；稱中嶽，310，311，313n；稱神嶽，313n，314n；688 年 8 月 2 日改名神嶽，313n；其神尊爲“天中王”，313n
嵩山封禪，313n；《大唐開元禮》所未載，314n；登嵩山行封禮，131，313n；舉行於 696 年 1 月 20 日，313n，314n
宋神宗（1067~1085 在位），變法皇帝，49n
嵩陽縣，332
《嵩嶽道士寇謙之銘》，309，329，369，375
俗，130n
俗諦（saṃvṛti satya），218，228，229
蘇宏暉（懷義部將），154
蘇良嗣（690 卒），148
蘇味道（懷義之行軍司馬），154
蘇遠鳴（Michel Soymié），93n
肅宗（756~762 在位），269n
隋（581~618），81，117，281n，294，309，391，395，411；特字“隨”，294n，411，415；隋帝，282n；隋帝與王劭所獻符命，390；另見大隋
隨日童謠，294，369，373
碎葉（Tokmak），xvi
孫承辟，89，102，102n，252
娑婆世界（Sahā），347，363；將更名爲“淨潔浣濯”，349

T

Tchö-kiu-kia，68n
Thearch，“帝”之譯語，218n；文帝（581~604 在位），201
塔，196，221；東都太原寺舍利塔，316n–317n；爲地婆訶羅所起塔，166；大福先寺浮圖碑（見大福先寺浮圖碑）；七寶塔，278n，284，348；廬州梵境寺塔，279n；明堂之八角塔，169；天堂疑爲八角塔樓，234；天堂，234，235；大儀，234；內置天象之大儀，270n；靈臺，234；盤龍臺，269，363
太白金星，太白頻見晝，27n
泰卦（《易經》第 11 卦），284n，314，314n，315n
太后，284，284n；指武曌，151n，210n
太皇，追尊武曌父武士彠，自 689 年 3 月 10 日起，294n
太皇陵，294，294n
太平，xx，303，308，310；神皇聖運太平，309
太平公主，151，156；爲長安太清宮道觀女冠，332；武井溢，294n
太清觀（長安），武曌於 670 年創建，332
泰山，361，361n
太上，308

太守，294n
太虛，308，309
太原（山西），111，120n，135，136，294n；德感出身地，129，130n；690 年稱北都，705 年廢，135n；北都爲洛陽、長安後之第三都，135
太原寺（長安），163；爲武曌母榮國夫人宅，162；武曌於 670 年母卒後即建，162 太原寺（洛陽），51n，111，171，172，316n，317n；武曌於 675 年爲紀念五年前卒母所建，162；自 687 年稱魏國寺，111
太原魏國寺，111，112
太子，李弘（652~675），159，160，299n；李賢（651~684），327
太子少保，299n
太子文學，206
太宗李世民，26，268n，366，274n，402；入冥，46n；宗廟，268n；諱世民，282 另見李世民
太祖（北魏），205
太祖孝明高皇帝，武士彠之尊號，304
太祖孝明高皇后，楊氏之尊號，304
貪，302
曇法師，140n
曇摩蜜多（Dharmamitra，356~442），141n
曇遂（8 世紀初），128
曇無讖（Dharmakṣema，385~433 或 436），19，20，24，29，30，33，42，71，76，202，260n，290n，370，383，385，386，387，385n；傳記已由施樂輔（Robert Shih）譯爲法文，71n；417 年於姑臧譯出《大雲經》，73；與《大般涅槃經》，68n；5 世紀初譯出《大雲經》與《金光明經》，84–85
唐朝，192，195，268n，274，274n，287，297，308–309，383；建國，294；唐之官寺，319n；當亡，366；690 年 10 月 16 日廢唐，389；唐室寡仁，223；復辟，286n，293n
唐奉一（書手），178
堂公 / 棠公，306n，307n，360n，361n，363n；初果阿羅漢，360
《唐會要》，220，378
《唐紀》，陳彭年（961~1017）撰，17
《唐龍興聖教序》，178n
《唐書》，130 卷，柳芳（生卒不詳）編成於 759 或 760 年，15，377；先於今本《舊唐書》之已佚，27；贊寧所引，14–15，28，36，52，53，104，105；未將《大雲經》斥爲僞經，16；言法明等 690 年重譯《大雲經》，24
唐宋宗教匪徒，192
唐唐，274，274n，296，297
堂堂，274n；義同“唐唐”，296n
唐同泰，267n，285n–286n
湯用彤（1893~1964），38，39，39n，54，66n，298n，386n
《唐中興聖教序》，178n
藤善真澄論法藏，176n
藤原佐世（898 卒），128，149
提婆達多（Devadatta），77n
提雲般若（Devendraprajña，689 年 1 月 26 日來至洛陽，690 或 691 年卒於洛陽），103n，111，111n，121，123，173，173n，180n，184，207，248n；689~690 年人在洛陽，165；譯經團隊，131；福先寺之譯事，131；689~691 年所譯經，112，136
天，259，259n，268，268n，287n，

288，310，312，314，315，315n，316，317；兜率天（Tuṣita），24
天冊，218n；武曌於 695 年 10 月 22 日加於金輪聖神皇帝尊號之前，218n；據碑志材料義淨係增加“天冊”之主要策劃者，219n
天冊金輪大聖皇帝，218n
天冊金輪聖神皇帝，218；武曌尊號，至 700 年 5 月 26 日，219n
天冊萬歲（年號），217，219n，239；695 年 10 月 22 日改元，178n，212
天冊萬歲聖神皇帝，218
天道，301，315
天宮寺（洛陽），249，250
天官，684 年 10 月 19 日至 705 年 3 月 3 日吏部尚書正式之稱謂，155
天國聖城，233
天和（年號），80，281n
天　后，157，284，331，302，331，375；指武曌 7，92，154n，210，210n，285n，317；指漢高祖之呂后，284n；武曌於 674 年 9 月 20 日採納之尊號，19n，300n，331；710 年追謚武曌之號，19n
天皇，300n，302，375；李治於 674 年 9 月 20 日採納之尊號，19n，331
天皇大帝，129，131，301n；追尊高宗李治，131n
天皇大弘孝皇帝，李治 749 年尊號，301n
天津藝術博物館，352，420
天路，305
天命，4，*passim*
天魔（Deva Māra），280
天女（devakanyā），335，335n；稱淨光，340；淨光於《大雲經》受記，50；認爲武曌之前身，51n；或譯自不同梵文詞，335n；稱淨光，31，196n，208，258，261，340；將成爲女王或菩薩，326；修無相，346；修無相三昧，292
天女尼寺（洛陽），當創建於垂拱年間，50，50n，51n，150n，275n
天平（日本年號），245
天平勝寶（日本年號），76n
天人師（Śāstā deva manuṣyānām），佛十號之一，340n
天師，329
天壽（Devadatta），35，38，335，336，345；與三階教徒，39n；音譯爲提婆達多，77n；乃大丈夫，於救贖大計中承擔獨特使命，336
天授（Devadatta，即提婆達多），38；立邪三寶，38
天授（年號），4，35，36，42，201n，298n，*passim*；690 年 10 月 16 日採納，55；以武周字書寫，58–59
《天授聖圖》，263n，267n，268n，285，285n，285n–286n，287n，318n，369；688 年 8 月 2 日以之改名《寶圖》，372；或能代表傳說中之《洛書》，372；與其他幾處紀念建築一同被毀，286n
《天授聖圖之表》，洛陽父老所立之碑，286n
天台，僧湛然（711~782），130；僧神英，250；天台宗，138，139；尤重頓漸之對立
天台宗，167n
天堂，141n，153，156，220n，234，235，265n，266n，270n，318，357；五重閣木塔，234；作爲內道場，50n；視爲明堂群落最具代表性部分，50n；《廣武銘》發現後近

五個月建成，272n；689 年 1 月 23 日建成，234，286n；懷義所建，235；塔頂有剎柱，265n；與大儀相連，234；天堂大儀連體塔樓，235；天堂—大儀稱萬象神宮，234，266n；天堂—大儀擬爲《詩經》所頌靈臺，234；其結構與意象爲官寺正統佛教所接受，235–236；以之爲《證明經》盤龍臺，270n；解爲《證明經》化城，235；690 年末或 691 年初崩毀，272n；694 年 12 月第二天堂毀於火，272n，394
天體之象，234
天王，333
天文儀器中之天體萬象，234
天武（日本天皇），300n
天下，閻浮提，佛教宇宙論四大洲 / 天下之一，208，270n；即佛教之四天下，270n；一天下與四天下，209n；天下理論，209
天下太平，303
天象，270n
天興（劉武周年號），294n
天興（北魏年號），75
天衣，264，265，362
天中王，313n，314n；嵩山神所受封號，313n
天竺，292；義爲“月”，291；乃“印度”之訛，291n–292n
天竺人，《大雲經》作者，26n；使臣，慧智之父，213n，249n；活躍於中土之天文家，251n；尸利末多，176n
《天竺舍衛國祇園圖經》，235n
天竺寺（龍門），174n
天子（devaputra/s），204，217n，333，335，335n，344；貴霜王朝（Kuṣāṇa）一頭銜，194n；淨密，335；奇才，343；月光（武曌之前身），23，195，196–199，237；指中土帝王，195n；藉轉輪王與菩薩形象重申政教之統一，242
天子無盡意王，335
鐵輪王，209
銅鞮縣，282n
《通典》，67
銅輪王，209
銅飾袋，11n
通天宮，695~696 年所建第二明堂，234，265n；另見明堂
同心，謂從同一根中獲取液汁，317n
同性 / 姓燈佛，47，261，261n，262n，341，344n，345；稱燈王，47n，262，262n，263n；生於寶聚城，340
童謠，294n
同一字，361n
銅魚符，11n
同治，302n
同知，253
偷盜見十惡
圖，306
吐蕃，68n；圓測之唯識宗支派對吐蕃之重要性，166；對敦煌地區之政治軍事控制，166；《大雲經》藏譯本，31，32；藏譯《無垢光所問經》，68n；《大雲經》中諸名之藏譯，32；《寶雨經》藏譯本，192n，203；《金光明經》藏譯本，83；佛教與圓測，165；《大乘四法經》之意義，166；法成（約 865 卒）之角色，166；神權政體，207
土德，273
兔角（śaśaviṣāṇa），337n

突厥默啜（Qapaghan Qaghan），153
吐魯番，146n，200，245；《寶雨經》尾記，89
圖齊（Giuseppe Tucci），論關於龍樹之授記，31
土中，指洛陽，275n
《推背圖》，295，295n，296n，297n，369，373，394；作者或爲李淳風，296n；690 年《經疏》所引段落，295n；690 年 8 月 17 日前已存世，296n，394

U

Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”，vii
upadeśa，337n
utkaṭa（芬芳液汁），338n

W

外道，60，239，258，280，327，343；指道教，280n
外戚，268n
外氏，282n
萬，萬人，152；萬國，275，305，314；萬方，312；萬物，288，288n，314
萬里通，266，266n，363
《萬世銘》，265，362，371，394；指認爲《廣武銘》，272n
“萬歲”，書於皇衣，273
萬歲登封（年號），212n
萬歲通天（年號），212n，234
《萬象明堂賦》，234
萬象神宮，210，234，265n，266n，286n；天堂—大儀之名，235
王，安樂王助《大雲經》之傳播，343；國王轉世爲眾生樂見比丘（可能即龍樹），47；旃達牟羅（Cāṃtamūla）王，32；瞻婆國王（Campā），333；中印度王，89，101，201n，203，248；大精進龍王，261，341
王，建安王（見建安）；竟陵王（蕭子良，495 卒），354；李弘（652~675），159；廬陵王（李顯，中宗），302n；南安郡王，299n；蜀王，99；魏王（武承嗣），154，210，285n；相王，178n，302n；越王，274n；唐室諸王被罪殺，153
王邦維，121n；校注《大唐西域求法高僧傳》，120
王慈徵，157
王方回，117
往非，241
王國，120n
王國維，33，37，38，39n，330，383，384；272n；論《廣武銘》，272n；作跋，34n，40n
王明諸，360
王求禮，148
王仁恭，294n
王劭，390n；獻符命於隋帝，390
王舍城（Rājagṛha），297n，333，340，391
《往生灌頂經》，127
《往生灌頂經疏》，127n
《往生灌頂經珠林》，行感撰，126，127
王守慎（活躍於 685~701），278n
王維誠，111n，116n，117
王玄策（活躍於 643~665），93n
王重民，34n
味（rasa），222
魏（朝代），281n
魏國東寺（洛陽），51n，111，112，113，171，172，173n，317n

偽經，239；中土之觀念，26n；《化胡經》，118；《梵網經》，141n；《經疏》所印偽典，230
維摩詰（Vimalakīrti），227
《維摩詰經》（*Vimalakīrti sūtra*），264，226，227，369，370
《維摩詰所說經》（*Vimalakīrti sūtra*），109n，226，227，229，325，370；據藏譯本並校勘玄奘譯本之法語翻譯，228n
威尼斯大學（Venice University），xi
梶浦晋，64，66n
《唯識三十頌》（Triṃśikā），167n，168n
唯識宗（Vijñānavāda）93，145n，146，224；唯識宗師僧，176n
爲偽作與增竄正名，202
微姓，311
謂一千七百年，而非七百年，199，258，290，329
衛元嵩（6 世紀），296n，394；促 574 至 577 年間之滅佛，281n；讖詩，327
《衛元嵩讖》，281，298n，369，372
魏忠孝王，304n
文才，7 世紀末佛授記寺僧，181
溫常節，溫挺之子，150n
溫大雅，150n
文帝（楊堅，581~604 在位），201；建隋，281n；稱轉輪王，205
溫冬日，150
溫光嗣，150n
文化，310
文林郎，252
溫履言，150n
文明（年號），273，273n，317
文殊師利，85，134，135，227，250n；五臺山文殊信仰，128，166；圓測與文殊事業，166，166n
《文殊師利授記經》，146
文水（山西），294n
溫挺，150n
《文選》，5；爲符命類作品辟有專章，390
臥具，194，200
悟，219
武，287；以“羽”爲姓，293n，393；李旦改姓武，276n，315n；武姓之解釋，287n；武井溢，294，294n
鵡，暗指武嬰，302n
無邊光菩薩，347
武昌，316
烏萇（Uḍḍyāna），181，203，248n，249n
烏萇那（Uḍḍyāna），181，248n，249n
武成殿，316
武承嗣（698 卒），武嬰之侄，210，267n，372，273n，293n，302n；魏王，154，285n；立爲皇嗣，99
五處，四禪成就者往生之五處，338n
武當山，316
武德（年號），316
無等，大福先寺僧，175
武帝（後周），80
武帝（梁，520~549 在位），稱“皇帝菩薩”，205；爲轉輪王，205
武帝（西漢），120n，267n
五根（pañcendriyāṇi），222n
無根王佛，359
武功（地名），316
無垢光（Vimalaprabhā），欲成佛而轉爲男身，142
《無垢光大陀羅尼經》，在印刷史上之重要性，142n
《無垢光所問經》（*Vimalaprabhāparipṛcchā*）藏文本，68n；于闐，142
五穀，295，300，303

《武后登極讖疏》（矢吹慶輝題 S.2658 之名），35，36，42，383
五戒（pañcaśīla），219，262，279，280，323，342，348
無盡藏，化度寺，173n；大福先寺，173n
無盡意天子（Akṣayamati），335
五境（pañca viṣayā），五根之對象，222n
武井，294
武康（地名），316
無空所有（akiṃcana），337n
武力（地名），316
無量壽（Amitāyus），24n，216，347，348，360
無量壽佛（Amitāyus），347，348
《吳錄》，75
烏魯木齊，245
武媚，274n
武媚娘，274，274n
無明（Andhaka for Andhra），32，32n
無明國（南印度安達羅），32，32n，289n，348；指認爲中土，329
吳其昱，392
武強（地名），316
無熱池（Anavatapta），339n
武三思，115n，302n
五色光，346
五色雲，196n，197，198，317，317n
無上士（Anuttara），佛陀十號之一，340，340n，349
五身雲，195，196n
無事，303
武士彠（577~635），武曌之父，258，273n，274n，303，304n；與楊氏（579~670）育有三女，273n；魏忠孝王，304n；追尊太皇，294n；周忠孝太皇，304n；孝明皇帝，304n；690 年 10 月 20 日追尊太祖孝明高皇帝，304n
武水，294
武水（地名），316
五臺山，128，134，135，136，136n，166，250n；702 年 8 月 17 日德感上五臺山，136
五印度，251n
五印度王，122n，201n
武王（西周），266n
武王（武曌），女主武王代有天下，27n
五位，197，199，214
無爲（asaṃskṛta），222
無爲，311，312；無爲道沖，310
無爲（asaṃskṛta），222
無畏（vaiśāradya），197，197n，341n
武威縣（甘肅），71
無我（anātman，nirātman，nairātmya），292n
武仙（地名），316
無想（南印度一國），289，291，292；釋爲閻浮提之中土，258，291
無相（alakṣana），淨光所修習，215；不可思議，346
《無想經》（*Alakṣana sūtra*），333，333n
《無想經》（《大雲經》別名），31，333n，344
《無相經》，292n
無相三昧，292，292n
無邪（Aśoka），善德之轉世，342
五星，270n，316
無形，346
武延秀（生卒不詳），武曌侄武承嗣之第二子，294n；謀擁其稱帝復周，293n
吳揚昊，117
五要義（《大雲經》），334
武攸宜（生卒不詳），武曌伯父之孫，136

武元慶，274n
武元爽，274n
五嶽，313n，338
五障（pañcāvaraṇa），197，199
武曌（卒705），xiv，xviii，3，132，190–193，193n，200–203，207，209，212n，214，220，223，224，267n，274n，284n，288n，291n，316n，317n，331，367n，375，385，389，391；武士彠（577~635）之中女，273n；原籍文水，294n；幼年受沙彌尼戒，365，367；太宗時已現其革命之預警，26；被視爲卑鄙之輩，27；稱太后，210n；稱武媚，274n；比於呂后，284n；入感業寺，365，366；655年11月22日冊立爲皇后，366；母氏爲楊達之女，282n；定三年母喪，286n；670年其母卒後即於長安設太原寺，162；670年於長安設太清觀，332；武姓之解釋，287n；674年9月20日上天后尊號，19n；675年爲追思去世五年之母氏於洛陽建太原寺，162；684年1月3日去天后而稱太后，151n；以武曌之嚴厲措施爲必要之舉，264n；懲治皇嗣李賢（651~684）示其至公無私，327；標榜爲唐室正統繼承者，286n；與千金公主相熟，51n；千金公主引薦懷義，238；李治葬後還洛陽，684年10月19日改稱神都，160n；至684年1月3日持天后尊號，19n；684年於長安爲亡夫建大薦福寺，176n；688年6月14日詔，285n；召至神都之詔，268n；聖神皇帝尊號，4，55；690年10月19日上聖神皇帝尊號，9，132；690年10月19日廢李旦權，9；688年6月21日上聖母神皇尊號，4n，263n，285n；以母儀臨御萬民象徵母性，276n；《經疏》中多稱神皇，213n；與內道場，49n；選洛陽內道場僧人，唯各寺三綱，172n；689年12月18日頒十二新字，57；稱皇太后，19n；建天女尼寺，275n；改舊景福尼寺爲天女尼寺，50n；親爲天女尼寺二少女落髮，51n；淨光天女化身，325，326；指認爲彌勒，226；彌勒化身，237；李淳風稱其稱帝乃勢所難免，296n；天女尼寺之名因《大雲經》授記淨光天女，275n；改懷義姓馮爲薛，151；賜薛懷義紫袈裟，使其身著與階位相匹配之服色，以便參預朝會，12；賜慧警紫袈裟，13，19；685年8月6日至9月3日爲地婆訶羅譯經作序，50，50n，268n，367；有詩將德感侔於龍樹與馬鳴，143；作有一詩，於《全唐文》歸諸李治名下，133；689年12月18日詔，57n，58n；689年12月18日詔中出現新字“曌”，代其本名“照”，57n；革唐命，建周朝，153；宣稱《大雲經》之神聖，44；非唯一利用《大雲經》奪大位者，68；其父母自689年3月10日至690年10月19日追尊忠孝太皇、忠孝太后，55；本名寫作“照”，3n；珍視其名“照”，義爲照耀，50；689年12月18日起以“曌”代“照”，3n，57，232n；曌字由“明”疊“空”而成，232n；名諱，57n–58n；“曌”字之意義，

58n；採用“嬰”字示其篤奉《證明經》，357；長安追奉先祖之寺，141n；其三地追奉先祖之寺院，112；690 年 12 月 5 日大雲官寺詔，7，9，99n，147，159；693 年 10 月 13 日上金輪聖王尊號，214，224；稱“金輪”，211；置七寶於朝堂，219n；詔稱明堂火災乃作工遺燼所致，156n；明堂焚毀，武曌處境窘困，118；694 年末明堂焚毀後政治混亂，117；與道教，240；抑道政策，149；697 年末或 698 年召見“檀法師”，140n；其侄武承嗣（698 卒），99；700 年 7 月 27 日金簡銘文，57n；705 年 2 月 22 日禪皇位於皇嗣，5n；705 年 2 月 25 日受尊號“則天大聖皇帝”，5n；710 年 7 月 28 日追謚“則天大聖天后”，5n；710 年追謚“天后”，19n；於道教之角色，41n；對道教態度，332n；674 年詔倡研道經，332；仙掌所出《記》預言武曌將登嵩山行封禮，313n；登嵩山行封禮，313n，331n；與李治同登嵩山，314n；其成功亞洲之影響，68n；爲轉輪王，325；爲優婆夷，323n；爲彌勒，153，226；爲光宅四天下之聖人，326；與如來之關聯，321；690 年 10 月 19 日上尊號“聖神皇帝”，217n；695 年 10 月 22 日上“金輪聖神皇帝”，218n；695 年 10 月 22 日於“金輪聖神皇帝”前加“天冊”，218n；至 700 年 5 月 26 日稱“天冊金輪聖神皇帝”，219n；作《臣軌》，283n；684 年始臨朝攝政，273n，276n；695 年改達摩流支名爲“菩提流志”，88n，201n；與李治並稱二聖，301n；其女身視爲方便，218n；女身爲最勝方便，327；女性主義，314n；《化胡經》之爭，116；696 年認可《化胡經》，117；對《化胡經》持謹慎態度，118；頗知如何壓制大福先寺權勢僧之志，117；建七寶臺，278n；靡費財力，220；699 與 700 年爲佛典撰序，44；五臺山支持者與文殊崇拜之活動，135；702 年 6 月 14 日詔大德感法師赴五臺山，134；覽五臺山異象之圖繪而大喜，134；702 年命造其御容玉像一尊送往五臺山禮文殊菩薩，134；703 年玉像成，備送五臺山，135；令德感任清禪寺主，135；704 年 2 月 24 日撰《新譯大乘入楞伽經序》，177n；題撰《大福先寺浮圖碑》，115n，178n，262n；705 年 2 月 25 日至 12 月 16 日卒前稱“則天大聖皇帝”，177n；05 年 12 月 16 日崩逝，5n，115，212n；遺詔去帝號，5n；稱“則天大聖皇后”，5n；此號至 710 年 7 月 28 日止，復自 717 年至 749 年 7 月 3 日，212n；詔（參見詔）；親自支持彌勒教，238；篤奉菩薩理想，215；694 年 11 月 23 日上慈氏尊號，237；695 年 3 月 6 日去“慈氏”尊號，239；賜玄嶷三十年僧臘，185；沈南璆，156；批復德感等佛授記寺僧奏疏，134；加懷義輔國大將軍，153，157；封懷義盧國公，157；令懷義充明堂使督作，156；得李治、李弘所建唐寺領袖支持，160；視佛授記寺幾爲私業，159；瑜伽行派興盛於其

治下，145n；爲菩薩，xx，199，203，214，216，219，224，228，236，242；以慈、悲爲象徵性女兒，228；仁慈之外現，221–222；爲轉輪王，xx，199，203，204，212，214，219，236；爲金輪王，204，209，210；爲閻浮提主，224；爲彌勒，5，24，52，224，228，229，232，237，242；非關彌勒，226，237；及官僚勢力，229；與佛教異端運動，238；於明堂舉行佛教法事，236；偏離正統佛教思想，237；下詔壓制彌勒教，239；與彌勒教，226；與三階教，240；警示後世帝王以武曌爲戒，224；改元爲“證聖”，237；視爲嗜殺者，191；藉其中鼎銘文欲爲玄宗正名，331n
武曌字，ix，137n，184，184n，186，187n，392；689 年 12 月 18 日頒十二新字，57；689 年 12 月 18 日詔中其名“曌”，57n；宗秦客所造十二新字，689 年 12 月 25 日施行，56n，57，246；新舊字形對應，58；標準字形，57；用於武曌三個年號（載初、天授、證聖），58–59；690 年 1 月 16 日碑文，56n；705 年 3 月 20 日至 28 日之間所刻碑文，56n；取代通行字形，60；在日本之幸運，56n；705 年 3 月 3 日唐室復辟之日廢除，58n
無遮（nirargaḍa 或 nirgaḍa），236n
無遮會（Pañcavārṣika），236，236n
五鎮，313n
武陟（地名），316
五重閣，234
五種人（娑婆世界），363
武周（690~705），xiv*ff*，3，11n，150n，223，224，242，274n，286n；689 年 12 月 18 日採納古周曆，298n；武周革命，242；690 年 10 月 16 日建立，9，55n，56n，88，305n，383，389；企圖復周，293n；周室寺院（參見大福先寺）
武周字，56n

X

行道（pradakṣina），45，46n
西禪寺，濟南長清，178n
悉達多（Siddharta），360n
晞道，大福先寺僧，175
喜光國，345
西湖寺，當作“西明寺”，16n
西晉，80
西京（長安），160n
西明，指新羅僧人圓測，280n
西明寺（長安），16n，73，113，163，164，165，166，166n，173n，174n，251，280n；長安瑜伽行派之重鎮，118；誤作西湖寺，16n
西戎，271n
西山，301，302
西脇常記，146
西印度，201
西域聖女貞德（Jeanne d’Arc），395
西嶽，313n
西藏式神權政體，207
西州寺，當作“西明寺”，16n
顯，中宗李顯之諱，331
仙宮，310，312
縣公，5，7，10，91，96，98，111，112n，153，200；690 年 12 月 5 日賜獻經僧爵號，88，103；706 年賜九沙門爵號，88；《舊唐書》所述有此爵銜之沙門，98；賜爵與賜紫

乃分別之事，88n；與國公混淆，132
祆教，280n
顯教，290，324，328
祆教與武則天佛教王朝，281
賢劫菩薩（Bhadrakalpa），195
《仙人石記》，313，332，369，375
先聖，指李治，268n，301
顯聖，305
顯聖侯，洛水神之封號，286n，305n
《顯授不退轉菩薩記》，《寶雨經》別名，193，193n
咸陽，294n
顯異之罪，26n
仙掌，311，313
像，龍門大盧舍那佛像，124n；置於天堂之像，220n；大像貫穿各樓層，234，141n；長安七寶臺十一面觀音像，137n；武曌玉容，134–135；洛陽北邙山白司馬坂像，220–221；奈良東大寺盧舍那像，179；張彥遠《歷代名畫記》所述佛授記寺畫、像，152n
相（lakṣaṇa），222；包括形相與思想，292n
象（天球），270n
象（天體之象），234，270n
香（gandha），222
象城縣，94，144
像法（pratirūpakadharma），佛法之第二階段，199，218，224，226，290，291，329；持續千年，329
像法彌勒，224
香火，359，360，361；從空王來，362；語涉陳高祖，359n
香火情，355n
香火因緣，354n，355n
相里氏，274n
香山（Gandhamādana），339，339n；閻浮提之中央，339n；龍門香山，140n
香山寺（龍門），166
相生の杉，317n
相王，178n，302n
香象（gandha-gaja），338，338n，340，344
襄陽，108
小寶，懷義之俗名，150
校經目，174n，175n
孝明皇帝，304n
小南一郎，ix，263n
小人，272n，314
校尉，294n
孝武帝（東晉，373~396 在位），80
蕭延休，317，317n
小月支，293n，393
蕭子良（495 卒），354
寫，252
邪，邪見，24n，327，343，348；天授（提婆達多）立邪三寶，38
寫梵本，251
謝和耐（Jacques Gernet），381
謝靈運（385~433），290n
新豐縣，197n，269；踴山（慶山）、陷池，269n
信基，大福先寺僧，175n
新羅，68n，203，356n；圓測，203；僧均如（917~973），111，112n；僧元曉，292n；僧慈藏，85，86n
新羅真興王，85
《新唐史》，25
《新唐書》，xviii，3*ff*，378，379
《新唐書》，係指《舊唐書》，19
心向法家之菁英，224
信心，221
信行（540~594），240；著作收入《歷

代三寶紀》及《大唐內典錄》，241n
《新譯大乘入楞伽經序》，作於 704 年 2 月 24 日，177n
刑部，116n
興福寺（奈良），64
行感，90，91，94，100，101，102，105，125–128，141n，180，181n，143，151，158，164，247n，318，389；卒於 693 至 695 年間，125，126；或即“感法師”，125，141n；與德感，128；與波崙（活躍於 695~703）之交誼，125，127，128；渤海縣開國公，250；佛授記寺寺主，250
行軍，154，155
行軍司馬，154–155
行軍長史，154
行軍總管（朔方），154
行珍，中大雲寺僧，144n
匈奴，393；西逐月氏，293n
須達多（Sudatta），333
《續高僧傳》，202n
《續古今譯經圖紀》，101
須賴吒（Surāṣṭra），今之古吉拉特，26n，344
許理和（Erik Zürcher），205，360n
須彌山（Sumeru），277，338
須陀洹（Srotāpanna），361n
序文，《阿毗曇經序》，183，185；《大周錄序》174n，175n；《金光明最勝經序》，185；《金光明經序》177n，182n，187n；新譯《華嚴經》序，175n，178n，181n，249n；波崙爲行感作品作序，127；波崙爲李無諂所譯《不空羂索陀羅尼經》作序，128；波崙 700 年左右所作序，249n；波崙爲智通（573~649）所譯《千眼千臂觀世音菩薩陀羅尼神咒經》作序，128；李世民爲玄奘譯經作御製序，146；武曌於 685 年爲地婆訶羅所譯十部經典所撰序，268n，367；圓測於 680 年 12 月 11 日爲《造塔功德經》撰序，165；彥悰於 688 年 4 月 20 日撰序，169；武曌爲《新譯大乘入楞伽經》撰序（見《新譯大乘入楞伽經序》），177n；爲三藏作序（見《三藏聖教序》）
徐无處，252n
徐有功（635~702），爲李思順辯護，67，67n
徐元處，252，252n
宣傳，《經疏》引道教與儒教僞典用於宣傳，230；彌勒烏托邦用於宣傳，233
玄沓，大福先寺僧，175
玄都，181，181n，220
玄範，xiv，92–94，106，126n；作《註二帝三藏聖教序》，146；其名未見於葛仁威發現之殘片，146；見於《大周刊定眾經目錄》，93；另見玄軌、玄軌 / 玄範
宣梵本，200
玄奉，疑即玄泰，174n
玄軌 / 玄範，92–94，103n，143–147，160，168，169n，200，217，220；另見玄軌、玄範
玄軌，25n，43n，93，93n，106，145，151，158，318，389，395；譯經大德、中央大雲寺都維那，93，145；參譯《華嚴經》事，94；疑爲玄範之誤寫，94；另見玄範、玄軌 / 玄範
懸記，283n

玄逵，121
玄女，317
玄始（年號），71
宣釋梵本，248
《宣室志》，張讀（9 世紀）撰，330
玄嗣，大福先寺僧，173
玄泰，大福先寺僧，174
玄武所化龜形，12n
玄杳，即玄杳，175n
玄嶷（捨道入佛），181，181n，185，185n，186n；大白馬寺僧，186n；作《甄正論》作者，185n；佛授記寺都維那，186n
玄應（7 世紀），30，30n，260n
軒轅（即黃帝），315
玄奘，xiv，126n，140，142，145n，167n，168n，169n，227；居洛陽淨土寺（後稱中大雲寺），94，145，164；從隱士學者學《唯識三十頌》，167n；從勝軍受學，168n；645 年自印度歸，165；譯經前有李世民序，146；659 年譯《大毘婆沙論》，164，291n；譯《阿毘達磨俱舍論》，141n；譯《成唯識論》，141n；譯《瑜伽師地論》，129n；以天竺爲印度之訛傳，印度乃 indu 之音譯，291n–292n；崇奉彌勒，224；影響武曌策士，164；慧立爲之作傳，163；此傳記由彥琮（活躍於 650~688）於佛教大興時編訂，169；武曌之佛教支持者極爲重視，169
玄瞻（7 世紀），121，121n
玄真大聖大興孝皇帝，331n
宣政，90，91，92，94，98，99，103，105，147，151，158，200，318，389
玄正，大福先寺僧，175
宣政殿（洛陽），316
玄宗（李隆基，712~756 在位），203，207，332；藉武曌銘中讖文爲其不穩權位正名，331n；另見李隆基
薛紹，太平公主婿，151
雪獻，涼州大雲寺寺主，172

Y

Yajña Śrī Sātakarṇi 王（約 175~204 年），或爲龍樹之護法，47n
延安大長公主，154，154n
彥琮（557~610），45，391；將典籍譯爲梵文，391，395
彥琮（彥悰，活躍於 650~688），45，46，46n；視爲玄奘弟子，隸弘福寺，169；688 年 4 月 20 日撰序，169
閻浮利，360n
閻浮履地，360n
閻浮提主，7，14，52
彥汪，大福先寺僧，175
延仙，大福先寺僧，179
延一，撰《廣清涼傳》，134，135
延州，150m
楊達，武曌外祖父，隋之納言，282n
陽館，288，312
楊堅（文帝），隋朝開國皇帝，281n，282n
楊炯（650~693?），《盂蘭盆賦》作者，263n
羊舌，282
楊氏（579~670），武曌之母，273n；榮國夫人，162；690 年 10 月 20 日追謚“太祖孝明高皇后”，304n
楊，274n，281n，282n，309；武曌之外氏，282，304n；先祖羊舌 282n；世系表，282n；家傳信奉

佛教，365
楊氏縣，282n
堯，259，275n
藥，196，200
藥草，嵩山藥草，330；香山藥草，333
姚崇（651~721），利用武曌碑銘爲玄宗不穩固之權位正名，331，331n
《藥師琉璃光七佛本願功德經》，176n，178n
藥師寺（奈良），佛陀足印，93n
藥王，大福先寺僧，175n
夜叉神王（yakṣarājas），333
耶路撒冷，233
《野馬台詩》，307n
野上俊靜，183，184，187，353
耶舍崛多（Yaśogupta，生卒不詳），與闍那崛多（Jñānagupta，523~600）增補曇無讖漢譯《金光明經》，84
掖縣，212n
異，21
益，259n
義（注疏），64n，291n
譯場，129
《一乘要決》，源信（942~1017）撰，167n
異出（異人別譯），21
義楚（10 世紀），元暉著作之崇慕者，144n
異出經錄，21n
《義楚六帖》，144n
義大利東方學研究所（ISEAS，Italian School of East Asian Studies），iii，ix，xi，295
義大利非洲東方學研究所（Is.I.A.O.），vii
異端，239
翊二府，252
以方便示涅槃，289
義福（658~736），172，172n，179
衣服，194，200
翼國公，299n
邑號，154，154n
《議化胡經狀》，116
異見，238，258，280
義獎，704 年少林寺僧，171
《易經》，264，267n，273，273n，314，314n，325，369，370
義淨（635~713），113，120，122n，127，129，136，136n，160–161，171，173n，174，176，176n，177n，179n，184，202，207，217，220，356n；自 670 年起或與武曌有私人聯繫，122；離開中國近二十二年，121；自廣州出發及返廣州之日期，121n；生平自述云及處一，119–121；與處一之關係，122；691 年送那爛陀寺圖示至中國，297；譯“那爛陀”爲“神龍”，297n；693 年中返廣州，122；695 年 6 月或 7 月入洛陽，122，122n；關於 695 年 10 月 22 日改元“天冊萬歲”之作用，178n，219n；700~703 年譯經，113–114；703 年譯《金光明最勝王經》，85，113，113n；《根本薩婆多部律攝》及《金光明最勝王經》之尾記，136；參與建構佛教爲國家意識形態，120；譯出勝友（Viśeṣamitra）所集之《根本薩婆多部律攝》，134，182n；730 年《開元釋教錄》小傳，113；於大福先寺譯經功畢，178n；譯《藥師琉璃光七佛本願功德經》，176n；700~703 年與神英共事譯經，250n–251n；710 年於長安大薦福寺譯著名陀羅尼第五譯本

（神英 699 年隸該寺），250n
伊克什瓦庫王朝（Iksvāku），32n
義空，大福先寺僧，175
一切眾生樂見（Sarvalokapriyadarśana），釋迦牟尼時之梨車族人，47n，336，344n；於諸漢譯《金光明經》中譯爲“一切眾生樂見”及“一切眾生喜見”，83，84n
一切眾生樂見（未來僧眾生樂見，別號龍樹），釋迦牟尼時之梨車族人，47n，336，343，344n，345；於《金光明經》梵文本中即 Sarvalokapriyadarśana，83，84n
懿親，268n
異人別譯，21
異人重出，21
翊善坊（長安），278n
義疏（注疏），64n，291n，390n；論淨光授記，64n；儒釋二家“講經”與“義疏”關係之探討，64n
宜同（或係道士），304n–305n
宜同師，304n–305n，306；神通，307n
《宜同師記》，271，274n，304，306，369，374；武曌時所造，304n
一味雨，260n
儀序，107
義演，大福先寺僧，175n
一譯，21
異譯，21
以一味雨澤及中外，260，260n
譯語，248，248n，251
義曰，291n
以至公馭物，327
儀鐘，xvi，266n
印度 Pātna 地區，297n
印度（indu），意謂“月”，291n–292n
印度，93n，121，122n，201n，202，291n–292n，297n；已然成爲中國佛教君主獲取統治正當性之要素，201；佛教聖地，201n
印度比哈爾邦（Bihār），297n
印度十六國，333
隱公，361；指僧隱，361n
銀龜袋，5，64，153
隱教，290，324，328
銀輪王，209
陰仁協，211n
銀飾袋，11n；690 年 12 月 5 日賜袋，103；銀龜袋，5，7，10，11，15，17，64，95（另見銀龜袋）；白銀柱，265，362；銀塔，362；銀輪，209
音頭，152n
銀兔符，11n
陰陽家，293n
因緣（nidāna），198，342n
櫻部文鏡，192，192n
鸚鵡，302，302n；暗指武曌，302，302n，303
鷹揚府，294n
永昌（年號），689 年 1 月 27 日改元採納，286n；689 年 12 月 18 日改載初，57
永昌，263n，285，285n
永昌洛水，286n
永昌縣，286n
永超（1014~1095），奈良興福寺義學僧，64，65，66n；編《東域傳燈目錄》（成書於 1094），212n，386，388；述及波崙亦爲《往生灌頂經珠林》撰序，127
永隆（年號），206，283，283n
永隆（永久興隆），282–283，283n，310
雍州，285n
幼，365
游擊將軍，285n

有膂力，150
有膂力白丁，155n
幼年，296n
優婆離（Upāli），360，361n
優婆夷（upāsikā），361
優婆夷毘舍佉（Viśākhā），323，333
有情（pudgala），337n
右遶三匝（triṣpradakṣinīkṛtya），341
有識，260
猷水，294，294n，411
右臺，152
右衛，153
有爲（saṃskṛta），221
有爲法，221
有學，有學三階者，241
右玉鈐衛，157
禹，259n，267n
羽，五音之一，兼聯北方、水德及黑色，293n
羽，武曌先祖之姓氏，293，393；北族非漢氏族之姓，與小月氏種族相近，293n
魚袋，12n
鬱單越（Uttarakuru），347
玉發，190n
玉鼓，213
鄅國公，208n
玉毫，190n
羽河，293
玉環，206
《瑜伽論》（*Yoga śāstra*），129、129n
《瑜伽師地論》（*Yogacāryabhumi śāstra*），129n，140，141n
瑜伽行派（Yogācāra），xiv，94，126n，140，141n，143，168，168n，175n；彌勒崇拜，169n；玄奘之瑜伽行派，142；與大雲寺之聯繫，168；或與懷義相涉，169n；圓測一系於武曌治下興盛，145n；影響武曌之策士，164，168；圓測一系於海東與吐蕃之重要性，166；圓測一系後來於中國視爲異端，167；德感或屬此派，140；此派師僧於“武周革命”之功，166；與玄範，94，168；於靈惠之修學起主導作用，164
玉京，308
《盂蘭盆賦》，楊炯作，263n
盂蘭盆節，追薦亡魂之日，178n
玉鈐衛，禁軍之稱，領軍衛之正名，157
御容玉像（武曌），134–135
御史，152
于師逸，220
鬻臺貨，150n
于闐，xvi，142n，395；《大般涅槃經》，68n
御醫，沈南璆取得武曌寵幸，156
玉宸，190，190n
豫章縣，123，250
俞正燮（1775~1840），192
禹之九鼎，267n
願（praṇidhāna），法會告終之發願，359n
員半千，117
圓測（613~696），89，89n，102，145n，161，164–168，174，176n，203，217，247n，251n；680 年 12 月 11 日爲《造塔功德經》撰序，165；與五臺山文殊崇拜，166；武曌主政時居知識菁英前列，167；武曌卒後於中國視爲異端，167；慧沼之批評，168；以漢文注解《解深密經》最著稱，165；隸西明寺，251；至遲 693 年前爲長安西明寺僧，280n；695 年 12

月 5 日前隸大福先寺，165；隸大福先寺，174n；696 年 8 月 25 日卒，165；葬近地婆訶羅，166；於藏傳與韓國佛教之意義，165；先爲長安西明寺僧，後爲洛陽大福先寺僧，實際於佛授記寺工作與居住，166
元帝（梁，552~554 在位），354n
圓暉（隸洛陽中大雲寺），144n，167；《楞伽經疏》作者，144n；《俱舍論頌疏論本》作者，144n，167；武曌主政時居知識菁英前列，167；教義上受法藏影響，145n；《楞伽經疏》，144n
緣覺 / 闢支佛（pratyekabuddha），138，139，336，346，349
緣覺乘，139
元肅然，請與懷義爲兒，157
員外郎，155，156
元曉（617~686），77n，292n
源信（942~1017），撰《一乘要決》，167
元照（1048~1116），16，16n，17–18，185n；作《四分律行事鈔資持記》，13；知曉《大雲經》存有一部注疏，17，63
元證（711 年涼州大雲寺僧），171
㘝（月），廢除，改以新形𦥑代之，58n，186
岳，指都督，268n
月，270n；卦著城塝，364
月光（Candraprabha），196n
月光天子（Devaputra），198；與老子相關，360n；指認爲憂波利（Upāli），360
月光童子，360
月護，瞻婆國王，333
悅家丹（Lusthaus Dan），167n
月淨光，196，196n，197n，198
岳牧，268n
越王，274n
月氏（indo-scytes），393；爲匈奴所西逐，293n
雲，意象價值，321；五身雲 196；五色雲，197，198
雲居寺（房山）《大雲經》石經，49n
雲雷音宿王華智佛（Jaradharagarjitaghoṣasusvaranakṣatrarājasaṃkusumitābhijña），359n
雲雷音宿王華智佛，359
雲宣，7，8，35，87，95，98；司馬光記載缺訛所誤致，98
運祚，天子之位，303

Z

載初（年號），4，38，56，278，278n，298n，309n，315，315n，373；689 年 12 月 18 日改元，57；以武周字書寫，58–59；改元爲天授，9
《讚觀世音菩薩頌》，213
贊皇縣，249
贊寧，（919~1001），11，12，13，14，17，18，19，29，87，104，106，141n；否認《大雲經》爲僞經，27；稱《新唐書》爲今之舊唐書，15；論重譯，21n–22n；不言《大雲經疏》，亦不提德感與武曌之關聯，131；論德感，106，143；未察德感與武曌之間有任何聯繫，106，132；論法明，108；將法明置於 705 年事件之推手，實係 668 年之事，115，119
藏中進論則天文字，56n；論𦥑（月），186
《造塔功德經》，地婆訶羅譯，圓測序，

165
《則天〔大聖皇后〕哀冊文》，崔融撰，317n
則天，105，150，193n；取自《論語》，5n；另見武曌
則天大聖皇帝，5n，212n；705 年 2 月 25 日受尊號，5n；另見武曌
《則天大聖皇后集》，212n
則天大聖天后，5n
《則天實錄》，317n
則天順聖皇后，274
增文，《寶雨經》，23，23n，84n，189，191，200，201，214，226；助武曌稱轉輪王，214；反彌勒教脈絡中之增文，237；梵文原典內之增文，201n；《金光明最勝王經》，84，85；予辯才天女介入以正當性，202；藏語本《大雲經》涉武帝之增文，32
增長（Śrīvṛddhi），等乘之女，215，216，277，289，304，343，348；爲武曌，武士彠之女，258，303
旃達牟羅王（Cāṃtamūla），32
湛法師，130n，139，139n；身分考，139；孟浩然所云及，140n；贊寧述德感時云及，140n；疑同香山湛上人，140n 另見湛法師、湛上人
瞻婆（Campā），333
湛然（711~782），8 世紀天台宗領袖，130n，139，139n
湛然，書手、767 年福先寺主，139，140n，179
湛上人（香山），或即湛法師，孟浩然所記，140n
戰陀，長安濟法寺僧，89，102，248，248n，251n；烏萇那國僧，249n；助地婆訶羅與提雲般若譯經，248n 另見達摩戰陀、Dharmacandra
丈（約三米），294，294n
長安，長安城 172n，227,326；長安縣 150n 長安地區，173n
《長安志》，91，109n，147，278n，379
張賓（生卒不詳），281n
章德陵，294n
張讀（9 世紀），《宣室志》作者，330
張夫人，太平公主之乳母，156
長公主，154n
掌京國僧尼事，134
張居道，其事似黃什強，356n
張穆，192n
長清（濟南），178n
張仁願，237n
張氏，156；奉國夫人，156n
長史，252
張思道，117
張太元，117
張廷珪（生卒不詳），221，222；奏表，221n，223
張宣愛，清信女，75
張彥遠，《歷代名畫記》作者，152n，250n
張掖，北涼首次建都之處，71
張元簡，117
長齋，241
長治（山西），279
張鷟（660~ 約 740），302n，330，331
曌，取代武曌之名“照”，57，356，392；689 年 12 月 18 日詔書中使用，357；700 年 7 月 27 日金簡銘文兩見，57n；由“明”疊“空”構成，356；來自彌勒千禧主義文本之啟發，357
照（武曌之名），58n，392
詔（敕、制），629 年關於《仁王經》

與《大雲經》之詔書，46n，49；651 年 5 月 24 日下詔使用小飾袋，11n；655 年 11 月 22 日詔立武曌爲后，366；詔僧道定奪，《化胡成佛經》真偽，109–110；688 年 6 月 14 日詔集神都 268n，285n，375；689 年 12 月 18 日下詔改元永昌爲載初，大赦，57，57n，357；689 年 12 月 25 日下詔起用十二新字，57；690 年 8 月 17 日下詔宇內流通《大雲經》與《大雲經神皇授記義疏》，8，69，234，259；690 年 12 月 5 日敕兩京及各州置大雲寺，7，9，99n，147，159；691 年詔令朝儀中釋教序於道教之上，44；詔稱火災乃作工遺燼所引，156n；695 年 2 月 22 日至 10 月 22 日間下詔禁各類各色僞典，239，241；下詔限定三教徒之修行內容，240–241；699 年或 698 年末之詔，240，241；下詔斥責李思順，67–68；704 年 11 月 10 日下詔令建白司馬坂佛像，221；大福 705 年大福先寺擴修完工不久下詔，115；705 年 9 月 27 日禁毀《化胡經》之詔，114n，115，118；答批弘道觀觀主桓道彥等人之奏表（見《答大恒道觀主桓道彥等表敕》；705 年有詔禁毀《化胡經》，110n；遺制放棄帝號，5n
趙匡胤，（927~976，在位 960~976），宋朝開國皇帝，16
趙明誠（1081~1129），李清照（1084~1147）之夫，178n
兆人，260n
趙思泰，司賓寺府史，252
趙玄朗，宋朝開國皇帝趙匡胤之七世祖，16
趙延禧，示李唐當繼周，286n
趙翼（1727~1814），268n
照遠（1302~1361），13，64；論圓照之文，63
浙江博物館，352，420
遮提尸梨（Chaṭhisiri），32
真（唐睿宗諡號），331，331n
震，264
震旦，202，213，230，361
真諦（Paramārtha, 499~569），84
真諦（paramārtha satya），218，228，229
禎符，259，318，401
貞觀殿（洛陽），316n
鎮國，指 8 世紀初律宗定賓（生卒不詳），280
鎮國寺，280n
真器禪師，大興善寺，128；坐禪，241
真人，216，309；被視爲菩薩，309，309n
真容，330，331
貞邃，大福先寺僧，175
真興王，85；東南亞國家國王，205；銅輪王，209；五印度國王，122n；乾達婆王（gandharvas），345；金輪王，209；河西王沮渠蒙遜，20；鐵輪王，209，210；堅毅王，202；龜茲王，122n，201n；法王於釋迦牟尼佛涅槃後治世，358；山王，333；香山諸藥草王，333；舍衛國波斯匿王（Śrāvastī），47，168n，333；羅剎王（Rākṣasas），269，363；等乘王（Śātavāhana），47，289，303；新羅王，203；銀輪王，209；空王（位列七佛之首），357；毗羅補梨薩多（Virapurisadata）王，32；周文王（前 1184~ 前 1157），周武王之父，266n，315n；轉輪

王，206，208；周武王，266n；緊那羅王（kinnararājas,），333
《甄正論》，185n，186n，280n；反道教之檄文，185n
正遍知，340
正倉院（奈良），76，89n，245
正倉院圖書寮所藏《圖書寮經目錄》，76
正法（saddharma），196，199，216，218，230，262n，290，304，308，309，323，341–343，347，348；不解、不識正法，230；魔漸壞正法，290n；震旦（中國）不識不解正法，361；持續千年，329；正法千年，329
證梵文，249
證淨，711 年涼州大雲寺僧，171
鄭敬玄，150n
證明，355n
《證明經》，35，54，54n，226，232n，233，235，239，257，265n，266，269，269n，270n，270n，306n，307n，325，352，353，353n，354n，355，355n，357，358n，360n，369，370，371，391，391n，393，394，420；指《普賢菩薩說證明經》，352n；稱《佛說證明經》，352n；至少有二十件敦煌寫本，352；爲官方經錄編者所禁，230，356n；抄寫以求長壽，356n；軍士中流傳，356n；爲明堂建築規劃具核心作用，357；啟發 689 年 1 月 23 日建成之明堂，357；述彌勒教義，97；彌勒之重要角色，232；與化城，235；或爲彌勒教徒叛亂之“福音”，356n；彌勒教之聖典經，239；與《本因經》之關係，355；《大周錄》所禁，239；佛教經錄所禁，232；《經疏》所引用，230
《證明經》，指摩尼教重要著作 *Pragmateia* 之漢譯本，352n
《證明因緣讖》，263，306，351，355，355n，370；指《證明經》所附文本，325
正念（presence-of-spirit），195（197）
證菩提，237n
證聖（年號），694 年 11 月 23 日改元，237，238，239，246；義爲“證成聖德”，237；以武周字書寫，58–59；廢除，239
證聖（證得菩提），237n
正書，178n
正統佛教，當時重大議題之真實觀點，242；力圖維持主導地位，229；策略性地“宣傳”彌勒教，229
《證香火本因經》，351n
證義，113，249
證譯，251
證譯語，249
正月，非通常之“元月”，298n
治，高宗李治之名諱，223n；代之以“理”，223n；不避諱，416
芝，316，316n，317n
智寶，少林寺僧，171
芝草，317
知道，天宮寺僧，250
至道，288，312
智度，菩薩象徵性之母，227
智方，181
寘符，284n
止戈（即武曌），287，296，297，301，308，308n，309，313，331；止戈龍，310，311，330，331；止戈天，313
止戈龍，311n
誌公，306

知功德，253，253n，336
智積，協助義淨譯經，114
知機，長壽寺僧，250
志静，遇澄法師，136
知靜，90，91，94，101，143，151，158，180，247n，318，389；佛授記寺都維那，贊皇縣開國公，249
智聚光，喜光國土之如來，345
智瀲，長壽寺沙門寺主，220，249
指南車，291n
志磐，17–18，46，185n；云及《仁王經》，46n
支謙，227
智昇（730 後卒），44，177n，202；生卒年不詳，100n；論大和宮，45n；論三階教，35；言三階教“似同天授，立邪三寶”（天授即提婆達多），38；實叉難陀傳，177n
智通（573~649），譯《千眼千臂觀世音菩薩陀羅尼神咒經》，128
智興（586~630），186n
蛭牙公子，337n
智嚴（427 後卒），78
智顗（538~597），作《七方便義》，138
智周（668~723），批評圓測，168；被視爲法相宗第三祖，168
中村印刷所（Nakamura Priniing Co.），xxi
中頂，331n
中鼎，330，331，331n
重翻，24
重閣，234
中官，151n；懷義之侍從，151，152n
《中觀論》（*Madhyamakāvātara*），345n
《中華大藏經》，246
中劫，345
《眾經目錄》（594），法經編，21，72，74，353，354，391
《眾經目錄》，隋彥琮編，21，72
終南山，46n
中女（離卦），273，273n；指武曌，273n
中橋（洛河），286n
眾生樂見（Lokapriyadarśana），83，344；即梨車族一切眾生樂見，345；百乘王在位時轉生爲一比丘，47n；或爲龍樹，47，48
眾生樂見（Lokapriyadarśana），等乘（Śātavāhana）王時僧人，47n，344n
中書令，302n
中書省，154n
重松俊章，192
《中天竺舍衛國祇洹圖經》，235n
中土天下論，209
中土王權論，207，236
忠孝太后，武曌母自 689 年 3 月 10 日至 690 年 10 月 19 日追尊之號，55，304，304
忠孝之道，208
中興，177n，178n，331
中亞，xvi
中央意象與明堂，233
中野達，295n–296n，394
重譯，20–21，76，81；695 年首次使用，21；認爲“重譯”非譯自印度底本，而是中亞底本，21n–22n
中印度，89，101，201n，203
中嶽，洛陽東南，145，301，302，310，311，311n，313，313n，329
《中嶽馬先生讖》，300，369，374
中鎮（中嶽），313，313n
中宗，（705~710 在位），178n，331，332；爲義淨譯《金光明經》撰序，356n；705 年 2 月 23 日即位，177n；禁偽《化胡經》詔，115；答道士桓道彥奏疏，115

周（上古），266
州都督，268n
周矩，爲薛師所構陷，155
《周書》，281n
咒術行誅，191
周文王，266n，315，315n
周忠孝太皇，304n
帚子，277，277n
朱，保誌之俗姓，307n
柱，化城中，231
珠，代表天體，270n
珠寶，210n
主兵臣寶，210n
諸藏，25n
主藏臣寶，210n
住持，196
《注二帝三藏聖教序》，146，147
諸佛法城，334
竺佛念，30，72，74–75，76，80，184，385n；視爲後秦（384~417）譯師，72n；疑於 4 世紀末於長安譯《大雲經》，73
朱宮，308
柱國，153
珠林，126
諸親，268n
諸如來法印，334
竺僧朗（約 315~400），361n
竹使符，11n
朱檀子，140n
住相（sthiti），222
專當典並寫，252
專當使，252
轉輪聖王七寶，210，210n，211n，219n；置於朝堂，210n，219n；權勢之重器與象徵，211n
轉輪王（cakravartin king），xx，47，197，199，204，205，206，207，208，209，214，224，236，241，258，261，270，292，315n，325，342；理論，207；七寶，219；統領四大洲，211n；四種輪王，208；導四天下，292；金輪王，201n，203，213，315，219，224，258，270n；理想之重要性，211n；不允女子爲轉輪王，214；中土之情形，206；天子，242；劉宋（420~479）帝王爲轉輪王，205
轉輪王，205，208
《轉女身經》，141，141n；主角無垢光女轉男身以成佛，142
狀（議化胡經狀），116
《莊子》，204
追福，124n，135，159
綴文，113，249
自稱彌勒佛者被僧服禮祛退，206n
紫方袍，17
緇服，293，365，367；武曌著緇服，365
紫袈裟（kāṣāya），5，7，11，12，13，15，19，95，96，97，153；賜懷義以參與朝會，12，148；690 年 12 月 5 日所賜，103；賜慧警，12，19
紫微夫人，309，359n；星宿名，359n；紫微山，359
《紫微夫人玉策天成緯》，308，332，369，374
紫微宮，最高天宮，在大熊星座內，359n
紫微山，359
自新，223
子璿（965〔或 946〕~1038〔或 1030〕），112n
滋野井恬，41–43，54，62n，192–193，

193n，298n，386
紫衣，13，17
子瑀，俗名沈真瑛，173n
自在（īśvara，aiśvarya），325–326
自在人，指諸佛，326
自在主，196n
《資治通鑑》，xii，3*ff*，4，35，61，379，380
《資治通鑑考異》，156
淄州，168
宗，諸王於夏季朝覲天子，266n
宗炳（375~443），畫家兼書法家，204
總持大海與三昧大海，334
宗楚客（武曌侄，卒 710），爲懷義作傳，149，286n，358
“宗教復辟”與政治復辟，160
宗秦客（697 後卒），宗楚客兄，356；造十二新字，57，358；新字於 689 年 12 月 25 日施行，57
宗社，289，303
宗室，268n
總章（年號），109
足立喜六，120
祖琇，3，14，17–18，25–27，29，109n；撰《隆興佛教編年通論》作者，13，17；斥《大雲經》，18，27；言法明等違犯戒律，當擯出僧團，26n
最澄（767~822），138；受法寶影響，167n
尊號，4，210，285n
尊容，221n
《尊勝陀羅尼經》，126
《尊勝陀羅尼經珠林》，126n，127n
《尊勝珠林序》，126，127n；743 年抄本，127n
左〔翊〕衛，252
坐禪，241
《左傳》，130n
左威衛，153
左武衛，157
座主，15n